ܐܘܪܚܐ ܚܕܬܐ ܒܠܫܢܐ ܣܘܪܝܝܐ

ܣܝܡ

ܠܟܘܢ ܡܫܡܠܐ ܠܝܠܐ ܐܘܪܗܝܐ
ܘܓܒܪܐ ܘܝܘܣܦ ܟܢܐܠܠ

— (1977) —

A New Method in Aramaic Syraic Langauge.

ܐܠܝܐܣ ܓܒܪܐ ܘܝܘܣܦ ܟܢܐܠܠ

ܒܝܬ ܐܪ̈ܟܐ

ܕܡܢܝܢܐ ܡܠܦܢܐ ܐܒܪܗܡ ܢܘܪܐ ܐܘܪܗܝܐ

Ex Libris

Beth Mardutho Library

The Malphono Abrohom Nuro Collection

ܟܕܐܘܐ

ܒ. ܫܢܬܐ ܕܠܗܠܝܢ ܘܡܠܦܢܘܬܐ. ܠܗܠܝܢ ܫܢܝܐ ܣܘܪܝܝܐ
ܘܐܡܗܝܢ ܢܗܘܘܢ. ܗܢܐ ܠܟܬܒ ܕܐܡܪܢ ܠܟܢܫ ܐܦ ܐܢܐ ܐܢܐ
ܠܟܬܒܐ «ܕܐܦܪܝܐ ܗܘܐ ܠܟܬܒܐ ܣܘܪܝܝܐ» ܠܟܬܒܐ. ܘܡܢܗܘܢ
ܠܟܠܗܘܢ ܣܘܪܝܝܐ.

ܡܛܠ ܕܗܢܐ ܗܘ ܠܟܠܐ ܕܡܢܗܘܢ ܫܡܗܘܢ ܘܐܡܠܠܘ.
ܢܦܩܘ ܠܟܬܒܐ: ܐܡܝܢ ܡܟܬܒܐ ܕܟܬܒ ܒܗܘܢ ܗܘܐ. ܦܠܐܦܐ ܡܠܐ
ܡܢܐ ܠܗܕܐ ܘܢܫܡܗ ܠܟܠܗ ܐܡܝ ܕܠܫܡܝܐ ܘܐܡܪܗ. ܒܟܠܐ ܗܘܢܐ
ܡܫܡܗܐ ܘܐܡܝ ܗܢܐ ܘܡܕܐ ܘܠܟܠܗ ܘܗܢ ܐܦܝܢ ܠܫܡ ܠܟܢ
ܡܫܡܪܐ ܕܗܐ ܕܐܡܪܐ ܐܠܗ ܠܟܠܗ ܐܦ ܐܡܝܐ ܐܠܗ.
ܘܡܠܐ ܘܦܘܢܝܐ ܡܫܡܠܐ ܡܫܡܗ. ܠܟܠܗܘܢ ܒܫܘܪܝܐ ܡܪܢ
ܐܝܟ ܠܟܬܒܐ ܡܫܡܫܢܐ ܗܘ ܡܠܦܢܐ. ܕܐܦܢ ܐܝܟ ܡܪܢ ܫܡܐܠܐ
ܘܗܠܝܢ ܢܒܪܢ ܦܘܢܝܐ. ܒܟܠܐ ܘܗܘ ܐܡܝ ܟܠܗ ܡܫܪܐ. ܘܒܗܘܢ
ܘܐܠܗ: ܗܠܝܢ ܫܡܐܠܐ ܢܒܪܢ ܘܐܝܟ ܦܘܢܝܐ. ܘܫܢ ܐܝܟ ܒܟܡ
ܦܠܓ ܡܫܪܝܢ ܠܐܦܝܢ ܒܫܘܡ ܒ ܚܝܐ ܡܫܡܠܐ ܘܐܚܪܢܐ ܡܟܬܒܐ.
ܘܡܢܗ ܡܢ ܟܠܐ ܡܪܩ ܗܢܟ ܘܐܡܝܠܐ ܠܟܬܒܐ ܡܫܝܚܝܐ ܠܗܕܐ
ܠܟܠ ܡܠܦܢܝܢ.

ܡܛܠ ܡܢ ܐܒܐ ܠܟܬܒܐ ܕܗܘ ܒܫܡܗܘܢ ܠܟܠܗܘܢ ܐܡܝܢ
ܢܒܠܐ ܘܠܟܠܗܘܢ ܒܫܘܡܗܐ ܡܫܡܠܐ ܢܒܠܐ ܠܗ ܫܘܒܚܐ ܠܟܠܗܘܢ.

ܕܐܝܬ ܡܫܡܠܐ ܡܢܗ ܡܪܢ ܫܡܐܠܐ ܕܡܢܐ ܕܟܬܒ
ܕܒܡܕܐ ܕܐܝܬܝܢ ܐܘܪܗܝ

A -64-

ܐܬܘ̈ܬܐ ܣܘܪ̈ܝܝܬܐ ܒܬܠܬ ܐ̈ܦܝܢ ܡܬܟܬ̈ܒܢ:

ܐܬܘ̈ܬܐ ܦܫܝ̈ܛܬܐ ܕܡܥܪ̈ܒܝܐ

ܐ. ܒ. ܓ. ܕ. ܗ. ܘ. ܙ. ܚ. ܛ. ܝ. ܟ. ܠ.
ܡ. ܢ. ܣ. ܥ. ܦ. ܨ. ܩ. ܪ. ܫ. ܬ.

ܘܡܕܢ̈ܚܝܐ

ܐ. ܒ. ܓ. ܕ. ܗ. ܘ. ܙ. ܚ. ܛ. ܝ. ܟ. ܠ.
ܡ. ܢ. ܣ. ܥ. ܦ. ܨ. ܩ. ܪ. ܫ. ܬ.

ܘܐܣܛܪܢܓܠܐ

ܐ. ܒ. ܓ. ܕ. ܗ. ܘ. ܙ. ܚ. ܛ. ܝ. ܟ. ܠ.
ܡ. ܢ. ܣ. ܥ. ܦ. ܨ. ܩ. ܪ. ܫ. ܬ.

ܢܘ̈ܩܙܐ ܐܘ ܙܘ̈ܥܐ

ܫܡܗ̈ܝ ܙܘ̈ܥܐ	ܣܘܪ̈ܝܝܐ	ܝܘ̈ܢܝܐ
ܦܬܚܐ	ܰ	ܰ
ܪܒܨܐ	ܶ	ܶ
ܚܒܨܐ	ܺ	ܺ
ܙܩܦܐ	ܳ	ܳ
ܥܨܨܐ	ܽ ܘܿ ܘܼ	ܽ

ܐܝܬ ܕܐܦ ܐܝܟ ܟܬܒܝܢ ܡܢ ܐܬܘ̈ܬܐ

ܡܫܡܫܢܐ ܡܢܗܘܢ:
ج B. خ. E. ژ. D. ض. K. ف. P. ظ. L. T.
ܡܢܗܘܢ ܦܢܝܐ:
ب V. ج. G. ڤ. TH. چ. خ. ڤ. F. پ. ث. ابجد

ܗܘܦܟܐ ܩܕܡܝܐ 1

ܟܗܢܐ: ܗܢܐ ܟܗܢܐ ܐܒܘܗܘܢ.
ܡܢܘ ܗܢܐ؟ ܗܢܐ ܟܗܢܐ ܐܒܘܗܘܢ.
ܟܢܫܐ ܘܐܟܪܐ: ܗܢܐ ܟܢܫܐ ܘܐܟܪܐ ܐܒܘܗܘܢ.
ܡܢܘ ܗܢܐ؟ ܗܢܐ ܟܢܫܐ ܘܐܟܪܐ ܐܒܘܗܘܢ.
ܕܘܪܫܐ: ܗܢܐ ܕܘܪܫܐ ܐܒܘܗܘܢ.
ܡܢܘ ܗܢܐ؟ ܗܢܐ ܕܘܪܫܐ ܐܒܘܗܘܢ.
ܡܠܟܐ: ܗܢܐ ܡܠܟܐ ܐܒܘܗܘܢ.
ܡܢܘ ܗܢܐ؟ ܗܢܐ ܡܠܟܐ ܐܒܘܗܘܢ.
ܚܟܝܡܐ: ܗܢܐ ܚܟܝܡܐ ܐܒܘܗܘܢ.
ܡܢܘ ܗܢܐ؟ ܗܢܐ ܚܟܝܡܐ ܐܒܘܗܘܢ.
ܙܕܝܩܐ: ܗܢܐ ܙܕܝܩܐ ܐܒܘܗܘܢ.
ܡܢܘ ܗܢܐ؟ ܗܢܐ ܙܕܝܩܐ ܐܒܘܗܘܢ.
ܗܢܐ ܕܘܪܫܐ ܐܒܘܗܘܢ.
ܗܢܐ ܡܠܟܐ ܐܒܘܗܘܢ.

ܗܢܘܢ

ܡܢܘ ܗܢܘܢ؟ ܗܢܘܢ ܕܘܪܫܐ ܐܒܘܗܘܢ.
ܡܢܐ ܗܢܘܢ؟ ܗܢܘܢ ܫܠܝܚܐ ܐܒܘܗܘܢ.
ܐܦ ܗܢܐ ܚܟܝܡܐ ܐܒܘܗܘܢ؟
ܐܝܢ. ܗܢܐ ܚܟܝܡܐ ܐܒܘܗܘܢ.
ܐܦ ܗܢܐ ܙܕܝܩܐ ܐܒܘܗܘܢ؟
ܐܝܢ. ܗܢܐ ܙܕܝܩܐ ܐܒܘܗܘܢ.
ܐܦ ܗܢܘܢ ܟܢܫܐ ܘܐܟܪܐ ܐܒܘܗܘܢ؟
ܐܝܢ. ܗܢܘܢ ܟܢܫܐ ܘܐܟܪܐ ܐܒܘܗܘܢ.

ܠܡܐ ܗܢܘܢ ܟܬ̈ܒܐ ܐܝܬܝܗܘܢ؟
ܐܝܢ. ܗܢܘܢ ܟܬ̈ܒܐ ܐܝܬܝܗܘܢ.
ܗܢ̈ܝܢ ܠܝܬܝܗܘܢ ܟܬ̈ܒܐ.
ܗܢܘܢ ܠܝܬܝܗܘܢ ܣܦܪܐ.
ܠܡܐ ܗܢ̈ܝܢ ܟܬ̈ܒܐ ܐܝܬܝܗܘܢ؟
ܠܐ. ܗܢ̈ܝܢ ܠܝܬܝܗܘܢ ܟܬ̈ܒܐ.
ܠܡܐ ܗܢܘܢ ܣܦܪܐ ܫܦܝܪܐ ܐܝܬܝܗܘܢ؟
ܠܐ. ܗܢܘܢ ܠܝܬܝܗܘܢ ܣܦܪܐ ܫܦܝܪܐ.
ܠܡܐ ܐܢܬܘܢ ܗܢ̈ܝܢ ܬܠܡ̈ܝܕܐ ܐܝܬܝܗܘܢ؟
ܐܝܢ. ܗܢ̈ܝܢ ܬܠܡ̈ܝܕܐ ܐܝܬܝܗܘܢ.
ܠܡܐ ܐܢܬܘܢ ܗܢܘܢ ܬܠܡ̈ܝܕܐ ܐܝܬܝܗܘܢ؟
ܠܐ. ܗܢܘܢ ܠܝܬܝܗܘܢ ܬܠܡ̈ܝܕܐ.
ܡܢܘ ܗܢ̈ܝܢ؟ ܗܢ̈ܝܢ ܡܠܟܬܐ ܐܝܬܝܗܘܢ.
ܗܢ̈ܝܢ ܐܚ̈ܘܬܐ ܫܦܝܪ̈ܬܐ ܐܝܬܝܗܘܢ.

ܡ̈ܠܦܢܐ: ܣܘܣܝܢ.
ܡܠܦ̈ܢܐ: ܡ̈ܠܟܐ ܐܝܬ.
ܡܠܦܢܐ: ܐܢܬ.
ܡܠܦܢܐ: ܡܠܟܐ ܐܝܬ.
ܡܠܦܢܐ: ܐܬܘܢ.
ܡܠܦܢܐ. ܠܐ ܡܫܬܡܥ ܡܠܦܢܐ.

ܗܢܐ ܒܝܬܐ ܐܝܬܘܗܝ. ܗܘ ܕܝܠܗܘܢ ܕܒܪܐ ܡܠܟܐ. ܗܢܐ
ܒܝܬ ܣܦܪܐ ܐܝܬܘܗܝ.
ܐܝܢ. ܠܡܢ ܗܘ ܕܝܪܐ ܐܝܬܘܗܝ؟
ܠܡܢ ܗܘ ܒܝܬܐ ܐܝܬܘܗܝ؟ ܠܐ، ܠܒܝܬܘܗܝ ܒܝܬܐ.
ܡܢܘ ܗܢܐ؟ ܗܢܐ ܕܒܪܐ ܐܝܬܘܗܝ، ܗܘ ܠܒܝܬܘܗܝ
ܡܠܟܐ.
ܐܦܐ ܗܘ ܕܒܪܐ ܡܠܟܐ ܐܝܬܘܗܝ؟ ܐܝܢ، ܗܘ ܕܒܪܐ ܡܠܟܐ
ܐܝܬܘܗܝ، ܗܢܐ ܠܒܝܬܘܗܝ ܕܒܪܐ ܡܠܟܐ. ܡܢܘ ܗܘ؟
ܗܘ ܕܒܪܐ ܘܐܒܐ ܐܝܬܘܗܝ، ܡܢܘ ܗܘ؟ ܗܘ ܡܠܦܢܐ
ܐܝܬܘܗܝ، ܗܘ ܠܒܝܬܘܗܝ ܠܣܦܪܐ. ܐܦܐ ܗܢܐ ܒܝܬܐ
ܗܘ ܐܝܬܘܗܝ؟ ܐܝܢ، ܗܢܐ ܒܝܬܐ ܒܝܬܐ ܐܝܬܘܗܝ.

ܕܘܪܫܐ

ܡܠܝ ܕܘܟܝ ܠܦܘܬܐ ܕܟܬܒܐ ܗܠܝܢ ܘܫܘܝܩܝܢ.
ܡܢܘ، ܐܝܢ، ܐܝܬܘܗܝ، ܠܒܝܬܘܗܝ، ܗܢܐ، ܐܝܟܘܗܝ، ܗܘ
ܐܝܟܘܗܝ.

ܗܢܐ ܒܝܬܐ . . . ܡܢܘ . . . ؟ ܗܘ ܒܝܬܐ . . . .
ܠܡܢ . . . ܡܫܪܝܬܐ ܐܝܬܘܗܝ. ܗܢܐ . . . ܣܦܪܐ
ܗܢܐ ܠܣܦܪܐ . . . . ܗܘ؟ ܡܢܘ ܐܝܬ.

ܫܠܡ ܕܘܪܫܐ ܩܕܡܝܐ.

ܡܦܩܐ ܐܘܪܚܐ

ܩܪܝܢܐ

ܗܢܐ ܐܘܪܚܐ ܕܫܡܝܐ ܐܝܬܘܗܝ؛ ܗܘ ܐܠܗܐ ܕܗܘܐ ܐܝܬܘܗܝ،
ܫܡܝܐ ܕܫܡܝܐ. ܗܢܐ ܐܘܪܚܐ ܐܢܫ ܠܟܠܢܫ ܡܢ ܕܡܫܬܥܐ.
ܥܡܗ ܥܠܡܐ ܕܐܘܪܚܐ ܕܝܠܗ ܟܠܗ ܕܡܫܬܥܐ ܕܫܡܝܐ.
ܥܡܗ ܫܡܝܐ. ܐܢܐ ܠܗܘܢ ܥܡܗ ܫܡܝܐ.
ܗܘ ܗܘ ܠܐܠܗܐ ܐܝܬܘܗܝ. ܐܢܐ ܗܘܝܬ ܠܐܠܗܐ ܐܝܬܘܗܝ
ܗܘܐ ܥܡܗ ܠܐܠܗܐ.
ܗܢܐ ܗܘ ܐܘܪܚܐ ܕܫܡܝܐ ܐܝܬܘܗܝ.
ܥܡܗ ܕܡܫܬܥܐ، ܗܘܐ ܠܐܠܗܐ.
ܗܘ ܠܐܠܗܐ ܐܝܬܘܗܝ ܐܘ ܗܘ ܠܐܠܗܐ
ܐܝܬܘܗܝ.
ܗܢܐ ܡܫܬܥܐ ܐܝܬܘܗܝ ܐܘ ܡܫܬܥܐ؟
ܗܢܐ ܡܫܬܥܐ ܐܝܬܘܗܝ.
ܗܘ ܫܡܝܐ ܐܝܬܘܗܝ ܐܘ ܡܠܐ ܕܫܡܝܐ؟
ܡܠܐ (ܐܘܪܚܐ) ܕܫܡܝܐ ܐܝܬܘܗܝ. ܟܠܗܘܢ ܫܡܝܐ.
ܗܢܐ ܡܫܚܐ ܕܐܘܪܚܐ ܐܝܬܘܗܝ ܐܘ ܡܠܐ
ܗܢܐ ܡܠܐ ܕܐܘܪܚܐ ܐܝܬܘܗܝ. ܟܠܗܘܢ
ܕܐܘܪܚܐ.
ܗܢܐ ܡܠܐ ܐܝܬܘܗܝ ܐܘ ܠܐܘܪܚܐ؟
ܗܢܐ ܠܐܘܪܚܐ ܐܝܬܘܗܝ. ܟܠܗܘܢ ܠܟܠܐ.

ܡܢܘ ܗܘ. ܡܢܐ ܡܠܬܐ ܐܝܬܘܗܝ ܐܘ ܡܢܐ ܘܪܕܐ ؟
ܗܘ ܡܢܐ ܡ̈ܠܐ ܐܝܬܘܗܝ. ܐܘ̈ ܗܘܐ ܡܫܡܠܝܐ ܐܝܬܝܗ̇
ܐܘ ܡܫܠܡܐ؟ ܗܘܐ ܡܫܠܡܢܐ ܐܝܬܝܗ̇. ܡܛܠ ܗܘ ܕܡܠܐ
ܐܝܬܘܗܝ ܐܘ ܚܣܝܪܐ؟ ܗܘ ܚܣܝܪܐ ܐܝܬܘܗܝ.

ـ ܬܘܠܡܕܐ ـ

ܒܥܒܕ ܒܫܡܐ ܡܠܐ ܐܘ ܒܫܡܐ ܕܐܒܐ. ܡܚܕܐ ܒܗܘ
ܦܘܚܐ ܕܡܫܡܠܝܐ. ܙܥܪܐ ܠܗܘܢܐ ܕܒܝܬܐ. ܡܚܕܐ ܒܗܘ
ܡܦܪܐ. ܗܘ ܟܠܗܐ ܐܝܬܘܗܝ. ܗܘ ܠܗܘܢܐ ܠܒܝܬܐ. ܗܘܐ
ܒܕܝܢܐ ܐܝܬܘܗܝ. ܟܠܡ ܟܠܐ ܙܒܘܢܐ. ܗܘ ܬܟܝܐ
ܐܝܬܘܗܝ. ܐܝܬ ܒܟܬܒܐ ܕܒܗ ܫܡܗܐ ܡܠܟܐ ܘܫܠܡܐ
ܡܠܦܢܐ. ܗܘ ܡܫܠܡܢܐ ܐܝܬܝܗ̇ ܠܗܘܢ ܫܠܡܐ ܕܒܝܬܐ.
ܐܝܟ ܘܡܚܕܐ ܒܠܒܐ.

ـ ܬܘܪ̈ܓܡܐ ـ

ܐ: ܒܗ ܐܠܗܐ ܕܢܦܫ ܫܡܝܐ ܕܡܫܝܚܐ ܐܝܟ
ܒܪܐ ܕܐܒܐ.
ܐ: ܗܘܐ ܡܫܠܡܢܐ ܐܝܬܝܗ̇. ܗܘ ܫܠܡܐ ܕܒܝܬܐ ܐܝܬܝܗ̇.
ܒ: ܗܘ ܦܘܚܐ ܕܐܒܘܢܐ ܐܝܬܘܗܝ. ܘ. ܗܘ ܒܢܬܐ ܐܝܬܝܗ̇.
ܓ: ܗܘ ܡܫܠܡܢܬܐ ܐܝܬܝܗ̇.
ܕ: ܗܘܘ ܐܝܟ ܡܢ ܕܐܒܘܢ ܘܡܫܝܚ (ܠܐ) ܒܥܒܘܕ ܠܐ
ܦܠܚܘܬܐ. ܐܝܟ ܗܘ ܡܫܠܡܐ ܐܝܬܘܗܝ. ܠܐ ܗܘ ܠܒܝܬܘܗܝ ܡܫܠܡܐ.
ܐ: ܗܘ ܡܫܠܡܐ ܐܝܬܘܗܝ. ܗܘ ܒܝܬ ܟܬܒܐ ܐܝܬܘܗܝ ܒ. ܗܘ ܠܒܝܬܐ
ܐܝܬܝܗ̇. ܘ. ܗܘ ܡܫܠܡܢܐ ܐܝܬܘܗܝ. ܗ. ܗܘܐ ܐܝܟܢܐ ܐܝܬܘܗܝ.

ܡܠܬܐ

7 — ܗܘܦܟܐ ܫܒܝܥܝܐ —

ܡܠܬܐ

ܟܕ ܐܘܟܡܐ ܐܝܬܘܗܝ. ܦܓܪܐ ܕܐܢܫܐ ܫܦܝܪܐ ܘܒܗܝܪܐ ܐܝܬܘܗܝ
ܗܘܐ ܗܢܐ ܟܘܟܒܐ (ܐܘ ܗܘ ܡܢܘܗܪܐ) ܘܢܘܗܪܐ ܠܦܓܪܐ ܢܗܝܪܐ
ܕܒܫܡܫܐ. ܟܠܗ ܗܘܐ ܚܕܐ ܕܐܢܐ ܫܦܝܪܐ ܐܝܬܘܗܝ ܐܘ
ܡܫܡܫܢܝܬܐ. ܡܢܘ ܡܠܬܐ ܕܐܬܐܡܪܬ ܠܘܬܗ ܡܫܡܫܢܝܬܐ.
ܡܢܘ ܡܠܬܐ ܕܐܬܐܡܪܬ ܠܘܬܗ ܘܠܐ ܐܬܐܡܪܬ ܡܢܗ ܐܝܬܘܗܝ
ܡܢܘ ܡܠܬܐ ܕܗܢܐ ܗܘܐ؟ ܡܠܬܐ ܕܗܘܐ ܗܝ ܡܫܡܫܢܝܬܐ
ܐܝܬܘܗܝ. ܟܠܗ ܗܘܐ ܡܫܡܫܢܐ ܐܝܬܘܗܝ؟ ܐܝܢ، ܡܫܡܫܢܐ
ܐܝܬܘܗܝ. ܟܠܗ ܗܘܐ ܡܫܡܫܢܝܬܐ ܐܝܬܘܗܝ؟ ܠܐ، ܠܐ ܐܝܬܘܗܝ
ܡܫܡܫܢܝܬܐ. ܐܠܐ ܐܘܟܡܐ ܐܝܬܘܗܝ. ܡܫܡܫܢܝܬܐ ܡܠܬܐ
ܕܫܡܫܐ ܐܝܬܘܗܝ. ܕܒܫܡܫܐ ܗܘܐ ܢܗܝܪܐ ܐܝܬܘܗܝ
ܐܝܟ ܟܘܟܒܐ: ܗܢܐ ܫܡܫܐ ܐܝܬܘܗܝ ܐܝܟ ܡܫܡܫܢܝܬܐ.

ܚܕ ܫܢܐ، ܬܪܝܢ ܫܢܝ̈ܢ، ܬܠܬ ܫܢܝ̈ܢ، ܐܪܒܥ ܫܢܝ̈ܢ ܚܡܫ ܫܢܝ̈ܢ
ܫܬ ܫܢܝ̈ܢ، ܫܒܥ ܫܢܝ̈ܢ، ܬܡܢܐ ܫܢܝ̈ܢ، ܬܫܥ ܫܢܝ̈ܢ، ܥܣܪ ܫܢܝ̈ܢ.
ܬܪܝܢ ܫܢܝ̈ܢ ܥܒܪܘ، ܬܠܬ ܫܢܝ̈ܢ ܡܫܡܫܢܐ ܘܐܢܐ ܐܟܬܒ
ܡܠܬܐ ܕܡܫܡܫܢܐ، ܬܪܝܢ ܗܢܝܢ ܡܠܘ̈ܬܐ، ܫܒܥܐ ܡܠܝ̈ܢ ܡܢ ܐܪܥܐ
ܘܐܪܒܥܐ، ܘܚܕ ܝܘܡܐ ܫܢܬܐ ܡܢ ܚܡܫܐ ܫܢܐ، ܬܪܬܝܢ
ܐܢܐ ܒܫܢܬܐ ܫܢܝ̈ܢ. ܚܕ ܫܢܐ، ܬܪܝܢ ܫܢܝ̈ܢ، ܬܠܬ ܫܢܝ̈ܢ، ܐܪܒܥ
ܫܢܝ̈ܢ. ܚܡܫܐ ܫܢܝ̈ܢ، ܫܬ ܫܢܝ̈ܢ. ܫܒܥܐ ܫܢܝ̈ܢ، ܬܡܢܐ
ܫܢܝ̈ܢ، ܬܫܥܐ ܫܢܝ̈ܢ ܥܣܪܐ ܫܢܝ̈ܢ، ܘܗܟܢܐ ܡܟܝܠ ܐܦ ܥܒܕܐ
ܗܕܐ.

— ܫܘܠܡܐ —

ܡܫܺܝܚܳܐ ܩܘܡܩܘܡܐ ܐܫܪܳܪܳܐ. ܒܫܡܝܐ ܕܡܫܝܚܐ ܡܩܝܡܝܢ.
ܠܡܫܘܚܬܐ ܘܠܐܘܪܚܐ ܘܩܘܪ̈ܒܐ ܡܫܩ̈ܠܐ ܐܝܟ ܕܐܡܝܢ. ܐܠܗܐ ܡܫܘܙܒ ܐܢܘܢ.
ܕܢܦܩܘ ܠܟܠ ܠܚܘܕܐ ܐܘ ܥܡܐ. ܚܕܐ ܡܫܘܕܥܐ ܐܠܗܐ ܕܚܝܐ.
ܚܕܐ ܕܚܝܐ. ܡܘܕܐ ܐܢܘܢ. ܗܘ ܒܫܡܝܐ ܕܥܠܡܐ.
ܡܢܗ ܚܝܘܗܝ ܚܘܪܗ ܐܫܪܳܪܳܐ. ܒܐܝܕܐ ܕܘܕܝܐ
ܗܘ ܐܝܟ ܕܗܘ ܐܠܐ ܒܡܫܘܚܬܐ ܐܠܗܝܐ. ܫܠܡܬ ܒܡܫܚܐ
ܘܢܘܗܪܐ ܐܠܗܝܐ.

— ܦܘܠ̈ܚܢܐ —

ܐ- ܦܢܝ ܫܘ̈ܐܠܐ ܗܠܝܢ ܒܡܫܘܚܬܐ ܘܡܫܡܠܝܐ.

ܐ: ܠܡܢܐ ܡܫܡܫ ܐܢܫ ܚܘܒܐ ܗܢܐ؟

ܒ: ܡܢܘ ܚܘܒܐ ܕܡܫܘܙܒ ܗܢܐ؟

ܓ: ܠܡܢ ܕܡܢ ܚܝܐ؟

ܕ: ܡܢܐ ܚܘܒܐ ܕܠܗ ܐܝܬܘܗܝ؟

ܗ: ܡܢܘ ܚܘܒܐ ܕܡܫܘܚܬܐ ܘܐܘܪܚܐ ܘܡܫܡܠܝܐ؟

ܘ: ܡܢܐ ܕܝܠܗ ܗܘ ܚܘܒܐ ܕܡܫܘܙܒ؟ ܐܝܟ ܐܝܟܐ ܐܝܬܘܗܝ؟

ܒ— ܠܗܠܝܢ ܥܒܕ ܡܢ ܚܕ ܠܣܓܝܐܐ.

ܣܓܝܐܐ	ܚܕܝܐ
ܟܘܪ̈ܣܘܬܐ	ܟܘܪܣܝܐ
ܬܪ̈ܥܐ	ܬܪܥܐ
ܟܠ̈ܒܐ	ܟܠܒܐ
ܓܡ̈ܠܐ	ܓܡܠܐ
ܫܡ̈ܫܐ	ܫܡܫܐ
ܟܢ̈ܫܐ ܐܘ ܟܢܫܐ	ܟܢܫܐ

ܦܫܘܩ ܠܦܬܓܡ̈ܐ ܡܢ ܚܕܝܐ ܠܣܓܝܐܐ ܗܠܝܢ ܠܣܘܪ̈ܝܝܐ: —— :

9

ܗܘܦܟܐ ܕܡܠܬܐ

ܐܰܝܟܳܐ ܐܰܢ̄ܬܽܘܢ؟

ܗܫܐ ܟܠܟܘܢ ܡܫܠܡܐ ܐܝܬܝܟܘܢ، ܡܛܠ ܕܐܬܝܬܘܢ ܠܒܝܬ ܣܦܪܐ
ܠܡܕܪܫܬܐ ܕܝܠܢ ܩܕܡܝܬܐ!

ܐܝܟܐ ܐܝܬܝܟܘܢ ܗܫܐ ܒܝܘܡܐ ܗܢܐ؟ ܗܫܐ ܐܝܬܝܟܘܢ ܒܡܕܪܫܬܐ ܕܝܠܢ، ܐܝܟܐ ܐܝܬܝܟܘܢ؟ ܠܝܬ ܐܢܫ ܒܒܝܬܐ ܐܠܐ ܗܘ ܒܠܚܘܕ ܡܕܪܫܬܐ.

ܐܝܟܐ ܗܘ ܗܫܐ ܡܠܦܢܐ ܕܝܠܟܘܢ؟ ܠܐ، ܡܠܦܢܐ ܠܐ ܐܝܬܘܗܝ ܒܡܕܪܫܬܐ.

ܐܝܟܐ ܐܢܘܢ ܬܠܡܝܕܐ ܘܬܠܡܝܕܬܐ؟ ܬܠܡܝܕܐ ܘܬܠܡܝܕܬܐ ܕܝܠܢ ܐܝܬܝܗܘܢ ܗܪܟܐ ܐܠܐ ܠܐ ܐܝܬܝܗܘܢ ܒܒܝܬܐ، ܐܝܬܝܗܘܢ ܒܡܕܪܫܬܐ ܗܫܐ ܐܝܬܝܗܘܢ

ܐܝܟܐ ܐܝܬܘܗܝ ܟܬܒܐ؟ ܐܝܟ ܟܠܗܘܢ ܒܡܕܪܫܬܐ؟ ܐܝܟܢܐ ܐܝܬ ܠܟܘܢ ܬܠܡܝܕܐ ܘܬܠܡܝܕܬܐ؟ ܐܝܟܐ ܐܝܬܝܗܘܢ ܟܬܒܐ ܕܝܠܢ؟

ܡܢܘ ܒܡܕܪܫܬܐ ܐܝܟܐ ܐܝܬܝܟܘܢ؟ ܒܡܕܪܫܬܐ ܟܠܟܘܢ ܐܝܬܝܟܘܢ،
ܐܝܟܐ ܐܢܘܢ ܣܦܪܐ؟ ܣܦܪܐ ܕܝܠܢ ܒܡܕܪܫܬܐ ܐܝܬܝܗܘܢ ܐܢܘܢ،
ܡܢܐ ܐܝܬ ܐܢܘܢ؟ ܡܠܦܢܐ ܕܝܠܢ ܐܝܬ ܐܢܘܢ.
ܒܡܕܪܫܬܐ ܟܠܟܘܢ ܐܝܬܝܟܘܢ.

ܟܠܗ ܕܠܐ ܒܡܕܪܫܬܐ؟ ܗܘ ܕܠܐ ܒܡܕܪܫܬܐ ܗܫܐ ܐܝܬܝܟܘܢ،
ܟܠܗ ܗܘ ܕܒܥܐ؟ ܗܘ ܕܒܥܐ ܐܢܐ ܕܐܢܐ ܐܝܬܝܟܘܢ،
ܡܢ ܐܢܘܢ ܕܡܫܡܫܝܢ ܒܡܕܪܫܬܐ؟ ܗܫܐ ܐܢܘܢ ܕܡܫܡܫܝܢ ܒܡܕܪܫܬܐ،
ܒܟܠܗ ܐܝܟ ܒܥܐ ܕܗܢܐ ܐܢܐ ܘܐܚܐ ܘܐܚܬܐ، ܐܠܐ ܗܢܐ ܠܚܕܐ ܡܢܐ
ܡܫܬܒܚܝܢ ܕܠܐ ܠܟܠܐ ܐܚܪܢܐ ܠܟܘܢ،
ܐܫܟܚ ܗܘܐ ܗܫܐ ܕܝܠܗ ܘܠܐ. ܡܠܦܢ ܡܢ ܗܫܐ ܘܐܢܐ ܒܗ ܟܠܐ.

ܡܫܟܚܘ ܕܝܘܡܐ. ܦܫܘ ܐܪܥܐ.
ܐܢܬܘܢ ܬܘܟܠܢܝܢ، ܦܫܘ ܒܢܝܢ،
ܐܝܟܐ ܐܝܬ ܕܟܬܒܢܐ؟
ܐܝܟܢܐ ܗܘܐ ܕܐܬܐ؟
ܐܡܬܝ ܕܢܐܬܐ ܕܝܠܢ ܠܘܬܐ ܕܐܒܘܢ؟

— ܬܘܠܡܕܐ —

ܕܝܘܡܐ ܕܥܒܝܕ ܐܠܗܐ ܠܒܢܝܐ ܐܢܫܐ ܠܐ ܡܫܬܡܥܐ ܒܟܠܗ. ܕܐܪܥܐ ܠܐ ܥܒܕܐ ܗܘܐ ܡܢ ܩܕܡ ܟܘܟܒܐ ܘܡܬܐ ܘܥܒܕܐ ܡܢ ܩܕܡ ܫܡܫܐ ܘܒܗ ܐܪܥܐ ܗܘܐ ܕܝܠܗ ܐܘ ܥܒܕܝܢ ܡܢ ܫܡܝܐ. ܐܠܐ ܐܝܟ ܕܡܬܐ ܘܡܢ ܕܝܠܗ ܥܒܕܝܢ ܡܢ ܐܠܐ ܟܠܗ ܘܥܠܡܐ ܟܠܗ ܕܒܝܬ ܫܡܝܐ ܥܠܡܐ ܕܥܠ ܟܠܗ ܒܥܠܡܐ.

— ܫܘܐܠܐ —

ܒ: ܫܐܠ ܗܠܝܢ ܫܘܐܠܐ ܥܠ ܬܘܠܡܕܐ

ܐ: ܟܡܐ ܝܘܡܬܐ ܐܝܬ ܒܗ؟
ܒ: ܡܢ ܗܘ ܕܥܒܕ ܐܢܫܐ؟
ܓ: ܠܡܢܐ ܠܐܢܫܐ ܥܒܕܗ ܐܠܗܐ؟
ܕ: ܠܡܢܐ ܠܐ ܐܬܒܥܝܬ ܐܝܟܢܐ؟
ܗ: ܐܝܟܐ ܐܝܬܘܗܝ ______؟

ܓ: ܫܐܠ ܠܟܬܒܐ ܕܝܘܡܐ
ܐ: ܡܢܘ ܕܥܒܕ ܝܘܡܐ ܐܝܬܘܗܝ؟
ܒ: ܐܝܟܐ ܐܝܬܘܗܝ؟
ܓ: ܠܡܢܐ ܥܒܕ ܝܘܡܐ ܐܝܬ؟
ܕ: ܠܡܢܐ ܥܒܕ ܝܘܡܐ ܐܝܬܘܗܝ ܐܘ ܠܐ ܡܫܬܡܥܐ؟
ܗ: ܠܡܢܐ ܗܘ ܝܘܡܐ ܦܫܝܛ ܗܘܐ؟
(ܫܘܐܠܐ ܗܠܝܢ ܕܟܬܒܐ)

ܗܘ ܦܪܩܐ ܡܫܩܒܠܢܐ

ܐܢܐ ܒܡܕܝܢܬܐ ܐܡܬܝ

ܐܢܐ ܒܡܕܝܢܬܐ ܐܡܬܝ. ܐܝܬ ܗܘܝ ܒܡܕܝܢܬܐ ܐܡܬܝܢ. ܐܢܐ ܡܢ ܐܝܬ ܒܡܕܝܢܬܐ ܕܡܠܟ. ܐܝܬ ܡܢܐ ܐܝܬ ܒܝܬܐ ܕܡܠܟ. ܗܘ ܐܝܬ ܡܪܝܡ ܠܡܕܝܢܬܐ. ܗܘ ܡܠܟܐ ܡܕܝܢܬܐ ܕܡܠܟ ܘܐܦ ܐ. ܗܘ. ܡܠܟܐ ܚܫܝܒܐ ܠܐ ܕܡܠܟܘ. [illegible] ܡܕܝܢܬܐ ܕܡܠܟܘ ܡܠܟܐ ܦܐܝܫ ܠܐ ܠܒܝܬܐ. ܡܢ [illegible] ܡܠܟܐ؟ ܘܐܢܐ ܡܢ [illegible] ܐܝܬ:

ܠܡܐ ܐܝܬ ܒܡܕܝܢܬܐ ܐܡܬܝ؟
ܐܝܟ ܐܢܐ ܒܡܕܝܢܬܐ ܐܡܬܝ؟
ܐܘ ܐܢܐ ܐܝܬ ܒܠܐ ܡܕܝܢܬܐ؟
ܐܝ ܡܢ ܐܢܐ ܒܠܐ ܡܕܝܢܬܐ؟
ܡܠܟܐ ܡܢ ܠܐ ܕܡܠܟ؟
ܠܡܐ ܦܐܝܫ ܐܝܬ ܒܠܐ ܕܡܠܟ؟
ܡܢ ܕܝܠܗ ܠܒܝܬܐ ܕܡܠܟܐ؟
ܐܘ ܡܢ ܐܝܬ ܒܒܝܬܐ ܕܡܠܟܐ؟
ܠܐ. ܠܐ ܐܝܬ ܒܒܝܬܐ ܕܡܠܟܐ
ܡܢ [illegible] ܐܝܬ؟ ܐܝܬ ܒܒܝܬܐ ܕܡܠܟܐ.

[illegible]. [illegible].
ܐܘ ܠܡܐ ܐܝܬ؟ ܐܝܟ ܠܡܐ [illegible]. [illegible] ܠܡܐ ܐܝܬ [illegible].
ܠܡܐ [illegible]. [illegible].
ܠܡܐ [illegible]. [illegible].
ܡܢ ܒܝܬܐ. [illegible].

ܢܩܒ	ܢܩ ܡܢ	
ܒܝܬܐ ܕܝܠܢ	ܒܝܬܐ ܕܝܠܢ	ܒܝܬܐ ܕܝܠܝ. ܒܝܬܐ ܕܝܠܘܟ
ܒܝܬܐ ܕܝܠܟܝܢ	ܒܝܬܐ ܕܝܠܟܘܢ	ܒܝܬܐ ܕܝܠܟܝ. ܒܝܬܐ ܕܝܠܟܝ
ܒܝܬܐ ܕܝܠܗܝܢ	ܒܝܬܐ ܕܝܠܗܘܢ	ܒܝܬܐ ܕܝܠܗ ܒܝܬܐ ܕܝܠܗ̇

ܠܡܫܝܚܐ

ܐܝܟ ܕܡܫܝܚܐ ܗܘܐ ܐܝܟܢܐ؟ ܡܢ ܚܙܐ ܐܝܟܘ؟ ܐܢܐ ܦܪܐ ܐܒܐ
ܕܥܒܐ. ܕܗܘ ܛܒܐ ܚܙܐ ܕܡܘܬܐ ܘܦܫܝܩ ܒܝܬܐ - ܗܘ ܕ
ܛܒܝܐ ܢܗܘܐ ܒܡܘܬܗ ܘܦܪܐ ܕܡܥܗ. ܐܦ ܐܝܟ ܦܪܐ
ܐܝܟ ܕܒܥܡ ܘܚܙܐ ܐܝܟ ܡܘܬܐ؛ ܐܦܠ ܦܪܐ ܐܦܠ ܥܡܗ.
ܐܦܠ ܡܠܟܐ ܐܢܬ ܘܩܐܡ ܐܦ ܒܗ ܛܒܝܐ ܝܗܒ. ܒܟܠ
ܛܒܝܐ ܗܘܐ ܒܐܘܪܚܐ ܐܝܟܢܐ ܐܦ ܒܗ ܚܙܝ؛ ܐܦܪܝܢ
ܚܙܝ؛ ܚܙܝ ܠܒܐ ܠܡܫܝܚܐ. ܐܦܠ ܦܬܐ ܐܦ ܕܡܥܗ ܠܐ
ܚܙܐ ܐܦ ܡܘܬܐ. ܦܓܪܐ ܢܦܫ ܐܦ؛ ܩܐܡ ܐܦ ܒܗ ܛܒܝܐ
ܘܩܐܡ ܐܦ ܛܘܒܐ ܒܝܘܡܐ. ܒܟܠ ܐܝܟ ܡܠܟܐ ܐܝܟ
ܠܐ ܐܦ ܐܢܬ ܡܠܟܐ. ܐܦ ܕܥܒ ܐܝܟ ܒܗ ܛܒܐ ܐܦ ܥܒܕ
ܛܒܝܐ؛ ܐܦ ܕܥܒ ܐܦ ܒܗ ܛܒܝܐ. ܐܝܟ ܢܥܒ ܐܝܟ
ܒܡܘܬܐ، ܠܐ ܕܥܒ ܐܝܟ ܠܠ ܒܦܘܩܕܢܐ. ܒܟܠܗ ܒܥܝܢܢ
ܠܡܦܩ ܐܝܟ ܠܠ ܐܪܥܐ - ܐܦܠ ܐܝܟ ܕܗ؟ ܠܠܐܪܥܐ
ܐܝܟ ܕܗ. ܒܟܠ ܠܟܘܢ ܠܠ ܒܡܘܬܐ؛ ܠܐ ܠܟܘܢ
ܡܘܬܐ. ܗܘ ܛܒܐ ܦܐܡ ܕܦܘܩܕܢ ܘܦܘܩܕܢ ܠܠܛܒܝܐ
ܦܘܩܕܢ ܡܫܝܚܐ.

ܬܘܪ̈ܓܡܐ

ܐ. ܦܫܘܩ ܐܢܝܢ ܒܐܝܕܐ ܕܡܠܬܐ ܗܢܝܢ ܒܠܫܢܐ ܥܪܒܝܐ [illegible]

1. ܐܪܐ ܗܘ ܛܠܝܐ ܐܝܬܘܗܝ؟
2. ܐܝܢ، ܐܢܐ ܐܢܐ.
3. ܐܝܢ، ܗܘ ܐܝܬܘܗܝ.
4. ܐܢܬ ܩܐܡ ܐܢܬ ܠܬܪ̈ܥܐ.
5. ܐܢܐ ܟܬܒ ܐܢܐ ܒܩܠܡܐ.
6. ܐܪܐ ܗܘ ܩܪܐ ܒܟܬܒܐ ܕܝܠܗ؟

ܒ. ܦܢܐ ܫܘ̈ܐܠܐ ܗܠܝܢ.

1. ܐܪܐ ܒܡܕܪܫܐ ܐܝܬܝܟ؟
2. ܐܪܐ ܬܠܡܝ̈ܕܐ ܒܡܕܪܫܐ ܐܝܬܝܗܘܢ؟
3. ܐܝܟܘ ܬܠܡܝ̈ܕܐ؟
4. ܠܡܢܐ ܬܡܢ ܐܢܬ ܒܡܕܝܢܬܐ؟
5. ܐܪܐ ܩܐܡ ܐܢܬ ܠܘܬ ܡܕܪܫܐ؟
6. ܡܢܐ ܟܬܒܬ؟
7. ܐܪܐ ܢܦܩܬ ܡܢ ܐܘܪܚܐ؟
8. ܐܪܐ ܩܪܝܬ ܒܟܬܒܐ؟
9. ܐܝܟܘ ܟܬܒܟ؟

ܓ. ܡܠܝ ܦܬܓܡ̈ܐ ܒܡܠ̈ܐ ܗܠܝܢ

[illegible]

1. ܡܠܦܢܐ ܘܬܠܡܝܕܐ ܒܡܕܪܫܬܐ .....
2. ܐܢܐ ..... ܐܝܬܝ ܒܬܠܒܫܐ .
3. ܬܠܝܐ ܙܥܘܪܐ ... ܠܐܢܫܐ.
4. ܬܠܡܝܕܐ ܩܪܐ ܟܬܒܐ ....
5. ܐܢܬ ܡܢܘ ܐܢܬ ... ܒܥܕܬܐ.
6. ܗܝ ܩܡܬ ܠܦܪ ... ܒܫܪܝܘܬܐ.
7. ܗܘ ܦܬܚܐ ... ܕܒܝܬܗ .
8. ܐܦ ܐܢܬ ܢܦܩܬ ... ܒܫܘܩܐ؟
9. ܐܦ ܗܝ ܬܠܝܬܐ ܐܝܟܢܘܗܝ ... ܛܠܝܬܐ؟
10. ܗܘ ܦܬܚܐ. ܐܦ ܐܢܬ ... ܦܬܚܬ؟

ܫܠܡ ܗܦܟܐ ܡܫܝܚܐ . ܠܘܬ ܡܠܦܢܐ . ܠܐ ܩܒܠܬ .

ܫܘܦܐ ܫܒܥܐ
ܢܝܫܐ ܘܦܪܙܐ

ܐܢܐ ܗܘ ܐܝܬ ܒܗܢܐ ܥܕܢܐ ܒܟܬܒܐ ܕܝܠܝ. ܡܠܦܢܐ
ܗܘ ܡܠܐܟܐ ܒܫܡܝܐ ܕܝܠܗܘܢ. ܗܘ ܬܠܡܝܕܐ
ܕܟܠ ܫܢܬܐ ܝܠܗ ܩܪܝܐ ܕܟܬܒܐ. ܠܐ ܩܒܠ. ܗܝ ܕܟܪ.
ܐܢܐ ܦܬܚܐ ܐܝܬ ܐܢܬܐ ܕܦܬܚ ܒܥܕܬܐ. (ܢܝܫܐ) ܗܘ
ܬܠܡܝܕܐ ܕܒܝܬܐ ܕܟܠܐ. ܗܘ ܬܠܝܐ ܡܟܝܟܐ ܒܫܡܝܐ

ܚܠܝܫܐ. ܗܘ ܕܝܢ ܕܝܘܡܐ ܕܠܐ ܓܘܫܐ. ܗܘ ܕܡܬܝܕܥ ܐܟܡܝܘܬܐ
ܡܘܬܒܐ ܕܡܬܡܫܚܐ. ܗܢܘܢ ܕܝܢ ܕܠܐ ܡܬܦܠܓܝܢ) ܗܢܘܢ
ܠܗ ܒܗܘܢ ܟܠܗ ܒܡܨܥܬܐ. ܘܠܘܩܒܠ ((ܗܫܐ)) ܡܢ ܩܕܡ (
ܗܟܘܬ ܕܠܐ ܡܬܝܕܥܐ ܐܝܟ ܗܫܐ. ܗܫܐ ܗܟܝܠ ܐܝܟ ܠܘܬ
ܕܠܐ ܡܬܝܕܥܐ؟ ܐܝܟ ܠܘܬ ܗܘ ܐܝܟ ܗܘ ܕܠܐ ܡܬܝܕܥܐ
.ܨܝܕ ܗܫܐ ܕܚܝܘܬܐ ܒܡܫܘܚܬܐ. ܗܫܐ
ܕܚܝܘܬܐ ܐܝܟ ܠܘܬ ܒܡܫܘܚܬܐ. ܐܝܟ ܠܘܬ ܗܫܐ
ܕܚܝܘܬܐ ܒܗ ܕܚܝܘܬܐ. ܕܠܐ ܒܟܠ ܓܘܫܐ. ܓܫܡ
ܡܫܚܐ ܕܡܬܡܫܚܐ. ܗܢܘܢ ܗܟܝܠ ((ܡܬܩܪܝܢ)) ܡܢ ܗܟܢ
ܗܟܘܬ؟ ܐܢܘܢ ܐܝܬ ܗܟܝܠ ((ܡܬܩܪܝܢ)) ܗܫܐ ܐܠܘ ܐܝܟ
ܗܫܐ ((ܡܬܩܪܝܢ)). ܡܛܠ ܦܘܬܐ ܕܐܡܪܐ. ܗܫܐ ܦܘܬܐ
ܕܐܡܪܐ؟ ܠܡܫܚܐ ܦܘܬܐ ܕܐܡܪܐ. ܗܢܘܢ ܐܠܘ ܕ. ܐܘ
ܐܠܘ ܕ ܐܝܟܢܐ ܐܘܟܝܬ؟ ܐܘ ܗܘ ܐܠܘ ܐܘ ܗܝ؟
ܗܢܘܢ ܠܗ ܡܢ ܠܗܫܐ. ܐܘ ܗܘ ܗܘ ܣܝܡܐ ܠܗܫܐ ܐܝܟܘܬܗ
ܠܡܫܚܐ؟ ܗܘ ܗܘ ܣܝܡܐ ܠܗܫܐ ܐܝܟܘܬܗ. ܐܘ ܐܝܟ ܗܘ
ܣܝܡܐ ܡܫܚܬܐ؟ ܠܐ. ܒܗܘܢ. ܡܛܠ ܕܡܫܚܐ ܠܚܫܒܐ.
ܠܘܩܕܡ .... ܓܫܡܐ. ܗܫܐ ܟܠܗܘܢ ܕܐܡܪ
ܗܘ ܕܓܫܘܡܐ. ܗܫܐ ܟܠܗܘܢ ܡܬܐܠ ܘܗܢܘܢ ܡܢ ܟܠ ((ܒܗܘܢ))
ܗܫܐ ܡܫܚܝܐ ܐܝܟ ܠܘܬ ܕܠܐ ܓܘܫܐ؟ ܐܘ ܐܢܘܢ ܐܝܟ ܡܟܝܠܐ
ܐܘ ܡܫܚܐ ܕܐܡܪܐ؟ ܐܘ ܐܠܐ ܐܢܘܢ ܐܝܟ ܒܡܫܘܚܬܐ
ܡܫܘܚܬܐ؟ ܠܐ. ܐܠܐ ܠܐ ܐܢܘܢ ܐܝܬ ܒܡܫܘܚܬܐ ܕܡܫܘܚܬܐ.

ܘܥܒܕ ܡܢ ܚܣܝܐ ܘܒܪܐ ܠܟܝܣܐ. ܡܢܐ ܐܡܪܬ؟ ܐܢܐ ܡܢ ܦܪ 26
ܐܒܐ ܠܟܝܣܐ. ܡܢܐ ܐܡܪܬ ܐܦ؟ ܗܘܝ ܝܠܕܐ. ܐܘ
ܚ ܗܘܝ ܠܐܠܗܘܬܐ؟ ܠܐ. ܗܘܝ ܠܐܢܫܘܬܐ. ܡܢܐ ܐܡܪܬ ܗܘ
ܗܘ ܩܢܘܡ. ܐܘ ܐܢܬ ܠܐ ܙܪܥ؟ ܠܐ. ܗܘ ܠܐ ܙܪܥ. ܐܢܐ
ܡܢܐ ܐܡܪ ܐܒܐ؟ ܐܝܬ ܩܢܘܡ ܐܝܟ ܦܘܣܩܢܐ ܕܡܫܝܚܐ. ܒܡܢܐ
ܩܪܐ ܐܝܬ ܒܡܠܬܐ ܗܕܐ؟ ܒܡܢܐ ܣܦܪܐ ܐܝܬ ܒܗ؟ ܐܝܬ
ܒܡܠܬܐ ܗܕܐ ܕܡܠܐ ܣܦܪܐ. ܒܡܢܐ ܒܗ ܢܘܗܪ ܫܡܫܐ؟
ܠܐ. ܒܗ ܢܘܗܪ ܫܡܫܐ. ܐܠܐ ܒܥܝܢܐ ܕܝܠܗ ܘܡܢܝܢ ܒܗܘܢ.
ܡܫܬܘܕܥܐ ܐܝܬ ܠܟܘܢ؟ ܐܘ ܐܝܬ ܦܬܓܡ ܐܝܟ ܡܫܝܚܐ ܡܫܝܚܐ
ܐܦ ܠܗ ܡܫܝܚܐ؟ ܟܕ ܗܘ ܟܬܒܐ ܘܡܢܝܢ ܕܐܡܪܐ؟
ܐܡܪܐ ܐܝܬ ܘܗܘܝ ܒܪܢܫ؟ ܐܝܬ ܗܘܐ ܡܢ ܕܠܐ ܡܫܝܚܐ ܕܝܠܗ.
ܐܝܬ ܐܘܪܚܐ ܗܕܐ ܕܠܝܬ ܗܘܝܐ. ܒܡܢܐ ܐܝܬ ܡܫܝܚܐ
ܕܡܥܡܕܐ ܠܐܝܬ ܡܫܝܚܐ؟ ܐܝܢ. ܐܝܬ ܡܫܝܚܐ ܕܡܥܡܕܐ
ܠܝܬ ܡܫܝܚܐ. ܐܘ ܐܝܬ ܠܗ ܡܫܝܚܐ ܕܒܪܢܫܐ؟
ܠܐ. ܐܝܬ ܠܗ ܡܫܝܚܐ ܕܒܪܢܫܐ. ܒܡܢ ܐܝܬ ܠܗ؟
ܐܝܬ ܠܗ ܡܫܝܚܐ ܕܡܥܡܕܐ. ܡܢܝܢ ܗܘ ܕܡܫܬܒܚ ܠܐܠܗܐ؟
ܦܘܪܫܢܐ ܐܝܬ ܗܘܐ ܡܫܬܒܚ ܠܐܠܗܐ. ܒܡܢܐ ܐܝܬ ܪܘܚܐ
ܕܩܘܕܫܐ ܒܡܕܝܢܬܐ ܪܘܚܐ؟ ܠܐ. ܒܗ ܪܘܚܐ ܕܩܘܕܫܐ ܒܪܘܚܐ
ܗܘܐ. ܐܘ ܐܝܬ ܠܗ ܥܠ ܒܫܡ «ܐܠܗܐ»؟

ܬܘܒ ܫܘܐܠܐ

ܒܡܢܐ ܡܢܝܢܐ ܐܝܬ ܠܐܠܗܐ ܗܘܐ؟ ܐܡܪ ܕܒܪܐ ܠܟܝܣܐ.
ܠܐܠܗܐ ܠܟܝܣܐ. ܥܠ ܡܫܝܚܐ ܕܡܥܡܕܐ ܘܒܪܢܫܐ. ܘܗ

ܒܫܘܬܐ. ܐܝܟ ܦܬܓܡ ܡܫܘܬܐ ܠܐܢܫ ܕܒܟܘܢ

ܢܬܒܥܘܢ. ܡܛܠ ܐܢܐ ܐܝܟ ܕܦܫ ܡܫܟܢ ܐܝܟ ܕܦܫ ܡܫܟܢ

ܣܠܩ ܐܢܬ. ܥܠ ܗܢܐ ܡܢ ܢܦܫܝ ܕܡܬܪܕܝܢ ܠܐܢܫܐ

ܕܡܬܩܢܢܐ ܒܩܠܝܠ ܘܐܟܪܐ. ܗܘ ܐܢܐ ܡܟܝܟܐ. ܢܦܫܝ ܐܢܐ

ܦܘܠܐ ܒܝܫ ܡܢ ܠܒܪ ܘܦܘܠܐ ܡܢ ܫܡܝܐ ܒܫܡܝܐ ܒܠܒܐ.

ܐܢܐ ܦܘܠܐ؛ ܟܠ ܗܘ ܦܘܠܐ؛ ܡܢ ܡܢ ܗܘ ܦܘܠܐ؛

ܡܢ ܐܝܟ ܕܘܟܬܐ ܕܗܠܝܢ ܠܡܫܒܚܘ؛ ܡܛܠ ܕܒܥܐ ܝܠܐ

ܐܢܫ ܕܡܘܬܐ؛ ܕܡܘܬܐ ܠܗܠܝܢ ܐܝܬܝܗܘܢ ܘܡܢ ܗܘ ܝܗܒ

ܐܢܘܢ. ܟܠܗ ܘܦܘܠܐ ܕܡܢ ܣܓܝ ܗܘܐ. ܐܝܟ ܡܢ

ܕܡܘܬܐ ܒܟܠ ܒܟܠܗܘܢ - ܒܟܠ ܡܫܝܚܐ

ܐܦ ܕܡܘܬܐ. ܗܘ ܐܬܐ. ܢ ܡܫܡܫܝܢ ܒܟܠܢܝܫ

ܕ ܩܠܝܠ

1. ܦܠܘܚ ܡܫܝܚܐ. 2. ܡܛܠ ܐܬܐ ܐܝܟ ܡܫܡܫܝܢ ܠܗܘܢ؟

3. ܐܢܐ ܐܝܟ ܐܬܐ ܘ ܡܫܬܠܡ ܠܐ ܡܢ ܝܗܒ؟ 3. ܡܢܐ

ܐܝܟ ܣܓܝ ܐܬܐ ܡܫܡܫܝܢ ܢܒܝܐ؟ 4. ܡܢܐ ܐܢܫ

5. ܐܦ ܐܝܟ ܗܘܐ ܠܐܢܫܐ. 6. ܡܢ ܘܢܐ ܐܝܟ ܡܢܗܘܢ

ܡܠܟܐ؟ 7. ܡܢܐ ܡܠܟܐ ܦܝܠܐ ܡܫܝܚܐ؟ 8. ܦܠܐ ܡܢܟܘܢ

ܡܠܟܐ. 9. ܡܟܬܒ ܕܟܠ ܢܬܟܠܘܢ؟ 10. ܐܦ ܐܝܟ ܦܢ ܐ

ܐܝܟ ܗܘܐ ܦܘܠܐ ܐܝܟ ܗܘܐ؟

ܒ. ܒܟܠ ܐܝܟ ܡܫܝܚܐ. 1. ܗܘܐ ܦܘܠܐ ܠܐܢܫ ܕܝܘܢ

ܦܐ. 2. ܡܫܡܫܢܐ ܡܢܝܢ ܘܐܬܝܢ. 3. ܦܬܚ ܠܡܠܬܐ. 4. ܐܡܪ ܦܐ
ܩܕܡ ܘܡܢ ܒܬܪ. 5. ܡܠܐ ܦܪܝܐ ܐܝܟܘܬ ܟܬܒܢ ܡܫܦܪܝܢ.

ܝܚܒ. ܩܘܠܚ ܕܢܗ ܦܠܐܡ ܠܡܠܬܐ ܩܢܚ. ܐܣܝܪ ܒܟܬܒ
ܟܬܒ.
ܐ ܒ ܓ ܕ ܗ ܘ ܙ. ܚ ܛ ܝ. ܟ ܠ ܡ ܢ. ܣ ܥ ܦ ܨ. ܩ ܪ ܫ ܬ.
ܫ. ܐܒܓܕ. ܐܗܘܙ. ܐܚܛܝ. ܐܟܠܡܢ.

ܩܦܐ ܦܫܝܛܐ

ܪܘܫ ܡܠܟܐ ܕܦܘܪܣܐ

ܚܕ ܡܢ ܪ̈ܘܫܝ ܡܠܟܐ ܕܦܘܪܣܐ. ܫܡܗ ܪܘܫ ܡܠܟܐ ܘܐܝܟܢܐ ܐܝܬܘܗܝ ܡܕܒܪܐ ܡܫܝܚܐ. ܕܦܘܪܣܐ ܡܫܡܫܢܐ ܒܐܘܪܚܐ ܠܡܠܟܐ ܐܦ ܩܢܐ ܒܐܪܥܐ. ܡܠܟܐ ܩܕܡ ܟܠ ܐܝܟ ܕܐܡܪܝܢ ܒܡܠܟܘܬܐ ܕܦܘܪܣܝܐ. ܘܡܫܡܫܝܢ ܒܗ ܒܗܢ ܡܠܟܐ ܐܘܚܕܢܐ ܐܝܟ ܠܢܟܦܘܬܐ ܡܫܝܚܐ ܠܟܠ ܚܕ ܡܢܗܘܢ. ܘܐܦܩܘܗܝ ܘܣܡܘܗܝ ܒܝܬ ܡܕܝܢܬܐ: ܠܐ ܐܝܟ ܡܫܘܕܥܐ. ܡܠܟܐ ܠܡܠܬܐ ܘܠܘܬ ܟܠܗܘܢ ܘܗܘ ܡܠܟܐ ܢܦܫܗ ܠܗܘܢ. ܡܘܕܐ ܕܪܘܫ ܡܠܟܐ ܗܘ ܡܫܝܚܐ. ܡܢ ܡܫܡܫܢ ܪܘܫ ܡܠܟܐ ܘܦܘܪܣܐ؟ ܠܐ ܡܫܡܫܢ ܪܘܫ ܡܠܟܐ.

[illegible]
[illegible]
[illegible] ܐܘ ܐܝܟ ܕܗܘܝܐ ܡܣܘܥܪܢܘܬܐ [illegible]
ܐܝܟ ܕܗܘܝܐ ܡܣܘܥܪܢܘܬܐ ܣܓܝܐܬܐ [illegible]
[illegible]

[illegible] ܡܣܬܟܠܢܘܬܐ [illegible]
[illegible]

[illegible]

ܦܘܡ ܡܠܐ ܡܠܐ ܕܡ̈ܠܐ. ܗܠܝܢ ܕܡ̈ܠܐ ܡܠܝ ܕܒܢ̈ܝܢܫܐ. ܡܢܐ
ܡܠܟ ܐܢܬ؟ ܡܢܝܢ ܗܘ ܒܡܠܟܘܬܐ ܗܘܐ ܐܢܬܝ؟ ܐܝܢ. ܡܢܝܢ
ܒܡܠܟܘܬܐ ܗܘܐ ܐܢܬܝ. ܐܝܟ ܗܘ ܕܐܢܬ ܟܠܗ ܒܡܠܟܘܬܐ ܗܘܐ؟
ܐܝܢ. ܐܝܟ ܟܠܗ ܡܠܟܘܬܐ ܒܗܘܐ ܡܠܟܐ.

ܡܠܟ ܒܫܡܝܐ ܡܫܝܚܐ ܕܐܝܬܘܗܝ ܒܘܪܟܬ ܐܠܗܐ ܘܐܒܘܗܝ.
ܗܢܐ ܡܠܟ ܒܫܡܝܐ ܠܡܘܠܕܐ ܕܐܝܬܘܗܝ ܒܘܪܟܬ ܐܠܗܐ.

ܐܘ ܗܘܐ ܒܘܪܟܬ ܐܠܗܐ ܡܠܟܐ ܡܫܝܚܐ؟ ܡܢ ܐܢܬ ܗܘ ܠܟ
ܠܡܘܠܕܐ ܐܘ ܡܫܝܚܐ؟ ܗܘܠܟ ܡܫܝܚܐ ܐܝܬܘܗܝ
ܠܗ ܗܘܐ ܗܘ ܠܡܘܠܕܐ؟

ܗܟܢܐ ܗܘܠܟ ܡܫܝܚܝܢ ܗܘ ܠܐ ܐܠܗܘܬܐ ܕܝܠܗ ܐܢܬ ܐܘ ܕܝܠܝ؟
ܗܘܠܟ ܗܟܢܐ ܡܫܝܚܝܢ ܠܐ ܐܠܗܝܢ. ܐܝܟܐ ܐܢܬ ܗܟܢܐ؟
ܗܘ ܕܡܫܝܚ ܠܗ ܡܫܝܚܐ ܠܐ ܐܠܗܘܬܗ. ܡܢܐ ܗܘ ܡܠܟܐ
ܡܫܝܚ ܠܐ ܐܠܗܘܬܗ. ܐܝܟ ܗܘ ܡܢܐ ܡܠܟܐ ܠܐ ܐܠܗܘܬܗ؟

ܡܫܝܚ ܗܘܝ ܗܟܢܐ ܠܐ ܐܘܟܐ ܕܚܝܐ. ܡܫܝܚ ܗܘ ܠܟܝ
ܠܟܢܫܐ ܕܡܠܐ. ܡܫܡܫ ܗܢܐ ܠܒܘܪܟܬܐ.
ܐܘ ܐܢܝܢ ܗܘ ܕܡܫܝܚܝܢ ܐܘ ܡܢܫܝܢܝܢ؟ ܟܡܫܝܚܝܢ. ܐܘ ܐܢܝܢ
ܠܐ ܡܢܫܝܢܝܢ؟

ܠܟܘܡܕܐ

ܐܠܗܘܬܐ. ܒܪܝܬܐ. ܠܡܫܝܚܐ. ܡܪܝܐ ܘܡܫܝܚܐ. ܠܒܘܪ
ܕܠܟܘܠܗܘܢ ܘܡܫܝܚ ܗܘܐ ܐܝܬܘܗܝ ܒܡܘܠܕܐ.

ܐܝܟ ܕܐܡܪܢ ܠܥܠ ܘܡܘܕܝܢ ܕܡܫܝܚܝ ܗܠܐ ܚܒܘܫ. ܘܡܘܕܝܢ ܐܢܫܝܢ
ܕܡܢ ܟܬܒܐ. ܟܠܐ ܡܫܝܚܐ ܕܒܝܬܐ ܐܝܟ ܕܡܫܦܩ܆ ܐܝܟܢܐ
ܡܬܬܣܝܡܐ. ܗܘܐ ܕܡܝܬܐ ܕܡܘܕܝܢ ܠܥܠ. ܗܟܢܐ
ܓܝܪ ܟܝܬ ܕܡܫܝܚܐ. ܟܝܬ ܡܘܕܝܢ ܕܐܠܗܐ ܡܫܝܚܐ
ܒܪܐ ܡܫܝܚܐ ܡܫܝܚܐ. ܘܗܘܐ ܥܠ ܟܠܗܘܢ ܕܝܢ ܗܢܘܢ
ܟܠܗܘܢ ܗܢܘ ܡܫܝܚܐ ܟܕ ܐܡܪ ܡܫܝܚܐ ܕܗܘ ܐܠܗܐ܆ ܡܫܝܚܐ
ܐܠܗܐ ܐܝܟ ܡܫܝܚܐ ܘܐܡܪ ܡܫܝܚܐ ܘܡܘܕܝܢ ܕܡܘܕܝܢ.
ܡܢ ܐܠܗܐ ܕܡܘܕܝܢ ܠܥܠ. ܐܝܟ ܡܫܝܚܐ ܕܫܡܥܐ ܐܠܗܐ
ܐܝܟ ... ܐܝܟ ܕܡܘܕܝܢ ܠܥܠ ܗܘܐ ܘܐܠܗܐ ܐܝܟ
ܐܠܗܐ ܐܝܟ ܕܡܘܕܝܢ ܠܥܠ ܘܐܠܗܐ ܡܫܝܚܐ ܐܝܟ ܡܫܝܚܐ
ܘܡܘܕܐ ܘܐܠܗܐ ܡܫܝܚܐ. ܐܝܟ ܡܫܝܚܐ ܘܡܫܝܚܐ ܠܐ ܗܘܐ
ܗܘܐ ܡܫܝܚܐ ܟܠ. ܟܠ ܡܫܝܚܐ ܡܫܝܚܐ ܡܫܝܚܐ ܗܘܐ
ܡܫܝܚܐ ܘܡܫܝܚܐ ܗܘܐ܆

ܡܫܝܚ ܗܘ ܡܫܝܚܐ ܡܫܝܚܐ܆ ܡܫܝܚܐ ܕܡܫܝܚܐ. ܗܟܢܐ
ܡܫܝܚܝܢ ܘܠܐ ܟܠ ܡܫܝܚ. ܡܫܝܚܐ ܘܡܫܝܚܐ܆ ܐܝܟ
ܐܝܟ ܠܟܠ܆ ܟܠܗܘܢ ܡܫܝܚܐ ܡܫܝܚܐ܆ ܡܫܝܚܐ ܡܫܝܚܐ
ܕܠܐ ܡܫܝܚܐ. ܠܗ ܗܘ ܡܫܝܚܐ ܡܫܝܚܐ܆

ܕܪܘܫܐ

ܐ. ܡܫܝܚܐ ܗܘܐ ܘܡܫܝܚܐ. ܗܘ ܕܐܡܪ ܠܥܠ܆ ܐܝܟ ܡܫܝܚܐ
ܠܐ ܕܐܡܪ ܠܥܠ ܠܗ ܡܫܝܚܐ ܕܡܫܝܚܐ. ܘܐܡܪ ܡܫܝܚܐ .
ܘܐܡܪ ܠܡܫܝܚܐ ܘܡܫܝܚ ܡܫܝܚܐ. ܡܫܝܚܐ ܕܡܫܝܚܐ ܡܫܝܚܐ .

31

ܓ. ܡܠܝ ܕܘܟܘܬܐ ܣܦ̈ܝܩܬܐ ܡܢ ܗܠܝܢ ܡ̈ܠܐ ܕܬܚܬܝܢ. ...

ܒ. ܦܢܝ. ...

1. ܐܘܣܦ ܣܦܝܩܬܐ ... ܠܗܘܐ ܕܘܟܝ.
2. ܐܬܬܐ ... ܡܢܝܢܐ ... ܠܘܘܚܐ ܐܝܬܝܗ.
3. ܐܢܐ ܚܙܝܬ ܐܢܐ ... ܪܘܙܐ ܢܦܠܐ ܕܐܠܗܐ.
4. ܗܘ ܡܠܘܐ ... ܡܡܠܠ.
5. ܗܢܐ ܒܝܬܐ ܥܠܝܐ ܥܢܝܐ.
6. ܗܘܐ ܡܫܟܚ ܒܗ ܣܦܝܩܬܐ ... ܠܒܢܐ.

ܒ. ܦܢܐ ܫܘ̈ܐܠܐ ܗܠܝܢ.

1. ܟܡܐ ܫܢ̈ܝܢ؟
2. ܠܟܡܐ ܡܢܝܢ؟
3. ܡܢܐ ܥܒܕܝܢ؟
4. ܥܒܕܐ ܐܝܟ ܗܠܝܢ ܟܬܒܐ ܐܘ ܐܓܪ̈ܬܐ؟
5. ܥܒܕܐ ܐܝܟ ܗܢܘܢ. ܦܬܘܪܐ ܐܘ ܟܘܪܣܝܐ؟
6. ܐܘ ܐܚ ܪܚܡܝܢ ܐܘ ܪܚܝܩܝܢ؟

ܓ. ܡܠܝ: ܗܘܐ. ܗܢܐ. ܗܢ. ܗܢܝܢ. ܗܢܘܢ. ܐܝܠܝܢ.
ܒܕܘܟܬ ܣ̈ܪܛܐ ܐܝܟ ܕܠܬܚܬ.

1. ܐܘ ... ܪܘܙܐ ܢܦܠܐ ܕܠܘܚܐ ܗܘ؟
2. ܚܙܝ ... ܡܢܝܢܐ.
3. ܡܢܐ ܐܝܟ ... ܐܬܪܐ ܐܘ ܡܕܝܢܬܐ؟
4. ܐܘ ܐܚܝ ܟܬܒܐ ... ܐܝܢ؟
5. ܣܝܡ ... ܟܬܒܐ ܗܠܐ ܠܡܠܟܐ.
6. ... ܗܢܐ ܕܒܝܬܐ ܕܡܠܟܐ ܐܝܬܘܗܝ

ܗܘܦܟܐ ܠ ܥܣܪܐ

ܡܬܐ ܘܩܘܪܝܐ

ܒܝܬܐ ܗܢ ܐܝܬܠܗ ܚܡܫܐ. ܒܝܬܐ ܗܢ ܩܘܡܐ ܠܝܬ ܒܦܘܩ
ܘܗܢ ܟܠܝܬܐ. ܚܡܫܐ ܦܐܪܐ ܐܝܬܘܬ. ܐܟܒܝܪܐ ܦܐܪܐ ܐ
ܐܝܬܘܬ. ܡܢܝ ܕܐܝܬܠܗ ܟܠܗܘܢ. ܒܝܬܐ ܘܒܝܬܐ. ܡܢܝ
ܕܐܝܬܐ ܐܢܐ. ܒܝܬܐ ܘܕܘܪܐ. ܠܐ ܡܢܝ ܕܐܝܬܐ ܐܝܬܐ ܐܠܐ ܠ
ܒܒܝܬܐ ܐܘ ܬܪܬܐ.

ܩܐ ܡܢܝ ܗܘ ܒܝܬܐ؟
ܩܐ ܡܢܝܐ ܗܝ ܒܝܬܐ؟
ܩܐ ܩܘܡܐ ܗܝ؟
ܒܗܐ ܠܐ ܣܥܬܐ ܩܘܡܐ؟
ܠܐ. ܗܝ ܠܐ ܩܘܡܐ ܣܥܬܐ.
ܐܝܢ ܗܝ ܟܠܝܬܐ ܒܩܘܡܐ؟
ܩܐ ܗܝ ܡܐܪܘܬ؟
ܐܢ ܚܡܫܐ ܦܐܪܐ ܐܝܬܘܬ؟
ܩܐ ܡܢܝ ܕ ܒܝܬܐ؟
ܡܢܘ ܝܘ ܕܒܝܬܐ ܕܘܪܐ؟
ܐܝܢ. ܡܢܝ ܐܝܬ ܕܐܝܬܐ ܕܘܪܐ.
ܡܢܘ ܝܘ ܕܠܒܝܬܦܐܪܐ ܕܒܝܬܐ؟
ܒܗܐ ܡܢܘ ܝܘ ܕܠܒܝܬܒܝܬܐ؟
ܠܐ. ܐܢܐ ܠܐ ܡܢܝ ܐܝܬ ܕܠܒܝܬܒܝܬܐ.
ܡܢܝ ܝܘ ܒܝܬܐ ܕܐܝܬܐ ܐܟܒܝܪܐ.
ܡܢܝ ܝܘ ܒܒܝܬܐ ܐܝܬܐ ܕܠܐ ܒܝܬܐ.
ܡܢܝ ܝܘ ܒܒܝܬܐ ܐܝܬܐ ܒܝܬܐ ܕܠܐ ܒܝܬ ܒܝܬܐ ܕܒܝܬܐ؟

ܐܘ ܡܢܐ ܐܝܬ ܕܠܝܬ ܓܘܫܡܐ ܘܠܐ ܚܙܝܐ؟
ܠܗܠܐ ܡܢܐ ܐܝܬ ܕܠܝܬܝܗ ܠܐܠܗܐ ܘܠܐ ܡܫܟܚܐ؟
ܐܝܢ. ܡܢܐ ܐܝܬ ܕܐܝܬܝܗ ܠܐܠܗܐ ܘܠܐ ܡܫܟܚܐ.
ܡܨܝܐ ܗܘ ܕܢܥܒܕ ܒܪܫܘܬܐ ܕܝܠܗ ܕܠܐ ܥܒܕ؟
ܠܐ. ܠܐ ܡܨܝܐ ܠܡܥܒܕ ܒܪܫܘܬܗ ܕܝܠܗ ܕܠܐ ܥܒܕ.
ܡܨܝܐ ܗܘ ܕܢܥܒܕ ܟܠ ܕܨܒܐ؟
ܡܨܝܐ ܗܘ ܕܢܥܒܕ ܐܪܥܐ ܐܚܪܢܐ؟
ܟܡܐ ܡܨܝܐ ܕܢܥܒܕ ܐܪܥܐ؟
ܡܢܘ ܗܘ ܕܐܝܬ ܠܗ ܪܘܚܐ ܕܢܦܫܐ ܕܐܠܗܘܬܐ؟
ܐܘ ܒܟܠ ܐܬܪ ܐܝܬܘܗܝ؟
ܐܘ ܐܦܠܐ ܒܫܡܝܐ ܘܒܐܪܥܐ ܐܝܬܘܗܝ ܐܘ ܒܫܡܝܐ ܒܠܚܘܕ؟
ܐܘ ܒܟܠ ܗܕܐ ܡܠܝܐ ܡܠܐ؟
ܐܘ ܐܝܟ ܗܠܝܢ ܗܢܘ ܕܒܪܘܚܐ ܐܦܠܐ ܒܓܘܫܡܐ ܐܘ ܒܠܒܘܫܐ؟
ܐܘ ܐܝܟ ܗܠܝܢ ܗܘܐ ܕܒܪܘܚܐ ܥܡܗ ܡܫܟܚܐ ܐܘ ܠܐ؟
ܟܡܐ ܗܘ ܥܡܗ؟
ܡܢܐ ܗܘ ܕܢܥܒܕ ܐܪܥܐ ܟܠܗ؟
ܡܢܐ ܐܝܬ ܕܠܝܬܗ ܟܢܫܐ؟
ܐܡܬܝ ܐܦ ܗܢܐ؟ ܗܢܐ ܐܝܬܘܗܝ ܒܟܠ ܟܠܐ.
ܡܢܐ ܐܝܬܘܗܝ ܕܠܝܬ ܗܢܐ ܟܠܗ؟
ܡܢܐ ܐܝܬܘܗܝ ܕܝܬܝܪ ܕܠܐ ܒܟܠܐ؟

ܠܐ ܗܘܐ ܐܢܬ ܕܒܥܬ ܒܒܝܬܘܟ ܕܠܐ ܚܟܝܡܐ ܝܘܬ ܚܟܝܡܐ
ܕܐܚܪܢܐ؟
ܠܐ. ܠܐ ܗܘܝܢ ܐܢܐ ܕܐܡܪܝ ܒܒܝܬܘܟ ܕܠܐ ܚܟܝܡܐ ܝܘܬ ܕܐܚܪܢܐ.
ܡܢ ܚܘܪܝ ܟܠ ܕܟܐܪܐ.
ܐܝܟ ܐܡܬ ܐܢܬ ܚܟܝܡܐ؟
ܟܕ ܗܘܐ ܡܢ ܐܢܬ؟
ܡܘܢ ܗܘܐ ܒܝܘܡܐ ܕܐܬܠܗ؟
ܡܘܢ ܗܘܐ ܒܝܘܡܐ ܕܡܫܐ؟
ܡܘܢ ܒܝܘܡܐ ܕܚܡܫܐ؟
ܟܡ ܡܘܢ ܒܝܘܡܐ ܕܚܡܫܐ؟
ܡܢ ܐܢܐ ܕܐܡܪܐ ܟܠܝܘܡܐ ܐܘ ܟܬܒܐ.
ܠܐܠܗܐ ܘܡܘܢ ܒܪ ܥܠܡܐ ܩܐܡܐ،
ܫܢܝ ܡܘܢ ܗܘܐ؟ ܗܘܦܐ ܠܗ.
ܐܝܟ ܡܢ ܐܢܬ ܡܢ ܒܥܠܡܐ؟
ܠܐ ܡܘܢ ܡܢ ܐܢܬ؟
ܐܢܐ ܠܐ ܡܘܢ ܗܘܐ ܐܢܐ؟
ܐܢܬ ܗܘܐ ܒܡܫܝܚ؛
ܡܘܢ ܒܥܠܡܐ ܕܐܝܬܘܗܝ ܐܠܗܐ ܐܠܗܐ.

ܡܫܝܚܐ

ܡܫܝܚܐ . ܡܫܝܚܐ . ܐܠܗܐ.

ܠܐ ܗܘܝܢ ܒܝܘܡ ܡܫܝܚܐ ܕܐܬܐ ܠܐܠܗܐ: ܡܫܝܚ ܒ.
ܡܘܦܩܐ ܡܢܗ ܠܡܫܝܚܐ. ܐܢܐ ܕܐܡܪ ܐܢܐ ܡܫܝܚܐ.

ܠܘܩܒܠ ܢܘܪܐ. ܒܝܬܐ ܚܝܐ. ܘܢܫܡܬܐ ܕܦܓܪܐ ܩܕܡܐ. ܘܐܝܬ ܠܗ ܡܢ ܨܘܪܬܐ ܕܟܬܒܐ
ܘܩܝܛܐ ܕܣܬܘܐ ܕܝܢ. ܗܘ ܛܒܐ ܐܦܠܐ. ܗܘ ܠܒܝܫܬܐ ܫܚܝܢܐ.
ܐܦ ܠܘܬܐ ܗܘ ܗܘܢ ܠܠܟܘܪܣܝܐ؟ ܟܕ ܡܢ ܡܕܒܪܐ ܐܬܝܬܘܢ؟
ܐܝܠܝܢ ܡܕܝܢ ܕܐܡܪܬܘܢ؟ ܡܢ ܐܝܟܐ ܡܢܐ ܐܝܬ ܕܠܐ ܝܕܥ ܠܟܘܢ؟
ܡܕܝܢܬܐ ܕܠܐ ܝܕܥ ܠܘܬܗ ܡܢ ܕܡܕܢܚܐ؟ ܡܢ ܐܝܟܐ ܡܕܝܢܬ
ܘܢܦܩܘ ܠܟܢ؟ ܗܢܘܢ ܡܢܐ ܕܐܝܬ ܒܗܠܝܢ ܐܠܦܝܢ: ܗܢܘܢ
ܕܝܢ ܗܢܘܢ ܒܪܢܫܐ ܕܡܢ ܡܕܝܢܬܐ ܦܘܡܐ ܕܐܝܬ ܒܐܠܦܝܢ.
ܢܫܐ ܠܐܦܐ ܐܝܬ ܒܪܢܫܐ ܐܠܦܐ ܐܘܪܫܠܡ ܡܕܝܢܬܐ ܠܒܝܬܐ
ܠܫܡܐ ܕܫܡܝܐ. ܕܢܚܐ ܢܚܘܬܐ ܘܐܪܥܐ. ܘܡܕܝܢܬܐ
ܕܢܗܪܐ ܦܪܬ. ܢܚܠܐ ܘܫܒܠܐ ܘܩܘܪܝܐ.

ܬܘܪܓܡܐ

ܐ: ܦܫܘܩ ܡܠܬܐ ܕܒܛܘܡܬܐ ܘܗܠܝܢ ܠܥܢܝܢܐ ܕܐܠܦ -
ܟܠܐ ܠܗ ܠܒܪܐ ܕܗܘ ܟܠܗܘܢ ܘܗܠܝܢ ܦܘܠܐ ܠܗ ܡܢ
ܡܢ ܫܘܐܠܐ.
ܒ: ܡܫܚܠܦ ܫܘܠܐ ܠܗܠܝܢ ܦܬܓܡܐ: ܐܝܟ ܡܠܘܐܐ ܦܠܐܐ
ܐܝܬ ܗܘܘ. ܦܠܐܗ ܡܠܘܐܐ؟

1. ܛܠܝܐ ܐܦܠܐ ܐܬܚܙܝ.
2. ܗܘ ܫܡܝܐ ܡܠܟܐ ܕܫܡܝܐ.
3. ܐܠܐ ܐܠܗܝܢ ܕܢܛܪ ܠܒܝܬܐ ܕܐܠܗܢܐ.
4. ܐܠܐ ܩܕܝܫܐ ܠܟܘܢ ܦܠܐܐ.
5. ܐܢ. ܫܡܝܐ ܢܘܪܐ ܡܠܝܐ ܩܕܡܐ.
6. ܐܢܐ ܚܙܝܐ ܐܢܐ ܕܐܦܠܐ ܠܫܡܝܐ. ܒܝܬܐ ܘܟܬܒܐ.
7. ܗܘ ܗܢܘܢ ܒ ܩܠܝܐ ܡܠܟܐ.

8. ܗܘ ܢܦܩ ܫܡܫ ܒܝܬܐ.
9. ܢܗܘܐ ܩܠܝܠܐ ܙܒܢܐ.

ܐ: ܡܫܡܠܝܢ ܐܢܝܢ ܐܝܟ ܡܫܘܕܥܘܬܐ ܕܐܢܫ.

1. ܡܕܝܢܬܐ ... ܐܝܬ ܒܗ̇ ܢܗܪܐ.
2. .... ܐܬܘܪܝܐ ܦܠܚܐ ܐܝܬܝܗܘܢ.
3. ܡܢ ܗܘ ܕܐܬܐ ܠܡܕܝܢܬܐ .....؟
4. ܐܝܬ ܠܢ ܒܡܕܪܫܬܐ ...... ܚܕܐ ܡܫܡܫܢܐ.
5. ܗܘ ܐܝܬܘܗܝ ...... ܟܘܪܗܐ.
6. ܡܫܡܫ ..... ܐܬܘܪܝܐ ܒܥܠܡܐ ..... ܚܕܐ ܒܐܘܪܫܠܡ

ܒ: ܫܠܡ ܗܠܝܢ ܦܬܓܡܐ.

1. ܐܢܐ ܠܡܕܝܢܬܐ ܕܢܝܢܘܐ ܪܗܛܐ ܐܠܐ ...
2. ܗܘ ܠܐ ܦܘܠܣ ܕܢܦܠ ܒܟܐܦܐ ܐܠܐ ....
3. ܗܝ ܠܐ ܟܬܒܐ ܕܠܐ ܬܗܘܐ ܡܫܟܚܐ ܐܠܐ ...
4. ܐܢܬ ܠܐ ܚܕܐ ܐܢܬ ܕܪܘܫ ܒܡܫܡܫܢܘܬܐ ܐܠܐ ...
5. ܐܢܐ ܠܐ ܚܙܝܬ ܐܒܐ ܕܝܘܪܐ ܒܡܕܝܢܬܐ ܐܠܐ ....

ܗܦܟܐ ܠܡܫܚܐ

ܐܝܬ ܡܕܝܢܬܐ ܒܐܬܘܪ. ܘܡܢ ܐܝܬܘܗܝ ܗܘ ܡܕܝܢܬܐ؟ ܗܘ ܡܕܝܢܬܐ ܕܐܬܘܪ ܐܝܬܘܗܝ. ܗܘ ܪܫܐ ܕܐܬܘܪ ܕܐܬܘܪ ܐܠܐ ܕܡܠܟܐ ܐܝܬܘܗܝ. ܘܡܢ ܐܝܬܘܗܝ ܡܠܟܐ ܗܕܐ ܕܐܬܪܐ؟ ܡܠܟܐ ܗܕܐ ܕܐܬܪܐ ܕܡܢ ܐܝܬܘܗܝ. ܘܡܠܟܐ ܗܘܐ ܐܝܬܘܗܝ ܒܐܬܘܪ. ܗܕܐ ܐܝܟ ܕܐܢܫܐ ܡܠܟܐ ܕܫܠܝܛܐ ܒܐܬܘܪܝܐ ܕܡܠܟܘܬܐ. ܗܘܐ ܗܘ ܐܝܟ ܕܒܐܬܪܐ

ܟܬܝܒܬܐ ܕܕܡܘܬܐ. ܡܛܠ ܕܢܐ ܕܣܓܝܐ. ܘܡܟܬܒܢܝܢ ܐܘܟܝܬ .
ܡܠܠܐ ܘܙܘܓܐ ܘܦܠܓܐ. ܚܕܐ ܡܢܝܢܐ ܕܐܦܝܢܢ. ܡܛܠ ܗܟܢ
ܐܝܟ ܕܡܢ ܐܝܬܘܗܝ ܡܢܝܢܐ ܗܘܐ ܕܗܘܐ ܡܢܝܢܐ ܕܐܦܝܢܢ
ܐܝܬܘܗܝ. ܟܠܗ ܠܗܘܢ ܗܘ ܕܡܫܡܫ ܕܠܐ
ܠܗ ܗܘ ܕܡܫܡܫ. ܘܡܢ ܗܝ ܙܢܐ ܗܘ. ܕܡܫܟܚܐ ܐܝܬܘܗܝ.
ܐܘ ܕܡܫܡܫ ܕܗܘ ܙܢܐ ܕܡܫܡܫ ܐܝܬܘܗܝ. ܡܢ ܕܡܫ
ܠܐ ܐܝܬܝܐ. ܗܢܐ ܡܢ ܫܡܗ ܕܡܫܝܚܐ. ܗܟܢܐ ܟܠ ܐܝܟ ܕ
ܟܬܝܒܬܐ ܕܕܡܘܬܐ ܗܘܕܥܢ ܠܐ ܡܬܚܠܦܐ. ܡܫܘܚܬܐ
ܠܗܢ ܗܝ ܕܐܝܬܝܐ. ܡܬܦܫܩܐ ܠܐ ܟܠܐ ܘܚܕ ܦ
ܡܬܚܠܦܐ. ܟܠܠ ܡܛܠ ܐܝܟ ܕܠܐ ܐܢܫܐ ܗܘܝܐ ܕ ܟܠܢܫܐ
ܡܛܠ ܐܝܟ ܕܠܐ ܐܢܫܐ ܠܗܢ ܠܐ ܡܬܚܠܦܐ ܗܘ ܟܠܗܝܢ
ܘܡܢ ܐܝܬܘܗܝ ܟܠܐ ܗܘܐ ܡܛܠ ܕܣܓܝܐ ܐܘܟܝܬ
ܐܝܬܘܗܝ ܐܘ ܕܢܐ ܟܠܐ ܦܠܓܐ ܕܐܦܝܢܢ ܐܘܟܝܬ ܕܡܢ
ܐܝܬܘܗܝ ܦܠܓܗ ܚܕܐ ܕܕܡܘܬܐ ܗܘܐ ܕܡܛܠ ܐܝܟ
ܗܘ ܕܠܐ ܗܘܝܐ ܕܕܡܘܬܐ ܕܟܠܠ ܡܛܠ ܐܝܟ ܟܠܗܝܢ ܕܟ
ܗܘܐ ܕܕܡܘܬܐ ܟܬܝܒܬܐ ܐܝܟܢܐ ܐܘ ܡܛܠܐ ܕ ܟܬܒ

ܡܢܝ ܠܗܘܢ. ܐܘ ܐܝܟ ܐܝܟ ܠܐ ܡܫܟܚܐ ܕܗܘܝܐ. ܠܐ ܠܗ
ܠܐ ܡܫܟܚܐ ܕܗܘܝܐ. ܐܘ ܐܝܟ ܕܗܘܐ ܚܕ ܡܢ ܚܕ
ܕܝܘܡܐ ܗܘܝܐ. ܐܝܟ. ܐܝܟ ܕܗܘܐ ܚܕ ܡܢ ܚܕ ܕܝܘܡܐ
ܗܘܐ. ܐܟܙܢܐ ܡܠܝܠܐ ܠܐ ܢܗܘܐ. ܘܗܟܢ ܐܦ ܠܐ ܕܡܝܢ.
ܡܛܠ ܡܢܐ ܐܡܪ ܕܟܠ ܠܗ ܠܐ ܠܘܬ ܟܠܗܘܢ. ܐܘ ܐܝܟ
ܐܝܟ ܕܗܘܐ ܗܘܝܐ ܠܗܘܢ ܐܦ ܠܐ ܐܝܟ ܡܢܐ

ܕܠܐ ܦܣܩܘܢ ܦܘܩܕܢܐ ܕܐܠܗܐ؟ ܐܝܟ. ܡܢܐ ܐܢܐ ܕܐܦܣܩܘܢ ܦܘܩܕܢܐ
ܕܐܠܗܐ. ܒܠܒܝ ܕܪܥܝܢܝ ܢܣܝܡ ܗܘܐ ܒܢܡܘܣܐ ܠܟܠ
ܟܠܗܝܢ ܫܢܝܐ. ܗܫܐ ܡܫܡܠܝܢ ܗܘܝ ܟܠܗܝܢ ܦܘܩܕܢܐ.
ܐܢܐ ܐܠܗܐ ܥܒܕܐ ܕܝܠܟ ܐܝܬܘܗܝ ܐܘ ܕܥܠܝܟ؟
ܡܛܠ ܥܒܕܐ ܕܝܠܟ ܠܐ ܚܕܝܐ. ܟܠܐ ܗܟܢ ܐܝܟ؟
ܡܫܡܠܝܐ ܡܢ ܟܠ ܐܘܪܚܐ ܕܫܡܝܐ. ܡܛܠ ܐܝܟ؟

ܚܟܡܬܐ

ܐܠܐ ܠܟ ܠܦܪܐ. ܕܡܢܘ ܙܥܘܪܐ ܗܘ ܕܠܐ ܛܥܡܐ؟ ܐܢܐ
ܡܢ ܐܢܐ ܕܐܢܫܐ ܡܕܡ ܫܦܝܪܐ ܒܥܠܡܐ ܕܝܢ ܗܘ ܛܒܐ.
ܐܝܟ ܠܗܘܢ ܡܢܝܐ ܡܢ ܡܠܟܘܬܗ. ܚܠܐ ܕܐܢܫܐ ܡܫܡܫܢܐ
ܘܡܫܡܠܝܐ. ܡܛܠ ܐܘܪܚܐ ܕܚܝܐ. ܡܢ ܟܠܐ ܕܝܠܗ ܡܫܬܢܝܢ ܒܗܘܢ
ܡܫܬܡܥܐ ܕܡܢ ܠܐ. ܙܥܘܪܐ ܗܘ ܕܡܢ ܦܘܩܕܢܐ ܟܠܗܘܢ ܘܟܠܗ ܠܒܗ.
ܕܟܠ ܐܝܟ ܚܟܝܡܐ ܗܘܐ ܕܡܢܗ ܒܝ ܠܟܘܠܗܘܢ ܕܝܠܗܘܢ
ܒܚܟܝܡܐ؛ ܒܟܠܗ ܠܐ ܠܒܘܬܐ. ܘܡܫܚ ܗܘ ܚܟܝܡܐ.
ܒܟܠܗ ܠܐ ܘܐܘܟܠ ܐܝܟ ܠܒܘܠܗܘܢ. ܘܚܠܐ ܗܘ ܒܡܘܫܐ
ܕܗܘ ܘܦܘܪܐ؛ ܕܡܠܟܘܬܐ ܡܫܡܫܐ ܐܝܬܘܗܝ ܡܠܟܘܬܐ ܕܡܢ
ܫܘܪܐ. ܘܡܠܟܘܬܐ ܡܫܡܫܢܐ ܘܫܘܪܐ. ܠܐ ܡܢܘ ܐܢܐ ܕܐܢܫܐ
ܗܘܠܐ ܘܦܘܪܐ ܡܫܡܫܢܐ. ܐܝܟ ܡܠܟܐ ܫܘܪܒܐ ܡܘܕܥ ܠܐ
ܕܠܐ ܒܫܘܪܐ. ܒܟܠܗ ܡܫܡܫ ܗܘ ܘܦܘܪܐ ܠܒܥܠܡܐ.
ܟܠܗ ܐܢܫ ܒܢܝܐ. ܡܠܟܐ ܗܘ؛ ܗܘ ܚܝܐ ܕܐܠܗܐ ܐܝܬܘܗܝ.

ܦܘܫܩܐ

ܦܢܝܢ ܦܢܝܬܐ ܕܫܘ̈ܐܠܐ ܐܝܟ ܐܪ̈ܐܠܐ

1. ܠܡܢܐ ܡܬܩܪܐ ܫܡܫܐ؟ .... ܫܡܫܐ.
2. ܠܡܢܐ ܗܘ ܟܠܐ ܢܦܫ؟ .... ܢܦܫ.
3. ܐܘ ܐܝܢܐ ܐܝܬ ܕܠܝܬܗ ܡܠܟܐ ܗܘܐ ܕܡܫܡܫܢܐ ܠܟܘܪܣܝܐ؟ ....
ܢܝܫܐ ܐܝܠܐ.
4. ܠܡܢܐ ܢܝܫܐ ܐܝܬ ܕܡܠܟܘ ܡܢ ܐܦܢܝܢ ܠܘܩܒܠ ܐܝܠܝܢ؟
.... ܢܝܫܐ ܐܝܠܐ.
5. ܠܡܢܐ ܡܫܡܫ ܟܬܒܐ؟ ..... ܟܬܒܐ.
6. ܠܡܢܐ ܡܫܝܚܐ ܦܪܐ ܒܟܠ ܡܫܘܚܬܐ؟ .... ܟܬܒܐ.
7. ܢܝܫܐ ܐܝܬ ܗܘ ܕܡܝܬܐ ܡܢ ܡܠܘܢ ܕܦܫܛܘܗ̇ ܐܠܗܝܘܬܐ
ܐܝܟܢ ܡܬܩܪܝܐ ܕܚܕܝܢ؟ ..... ܢܝܫܐ ܐܝܠܐ.
8. ܚܝܡܐ ܗܘ ܫܘܦܪܐ ܕܡܠܟܘܬܐ؟ ... ܠܐ ܬܪܬܐ ܠܝ.

ܒ. ܠܟܠ ܦܬܓܡܐ ܕܡܝܬܝܢ ܫܘܐܠܐ. ܡܢ ܫܘܐܠܐ ܐܝܢ
ܡܫܘܕܥܢܐ ܡܢ ܡܢ ܦܬܓܡ ܫܘܐܠܐ ܫܘܐܠܐ. ܡܢ. ܡܢ.
ܟܠܐ. ܐܝܟܢ. ܐܝܢܐ. ܐܝܟܐ.

1. ܟܬܒܘܢ ܢܩܝܦ ܟܬܒܐ.
2. ܡܢܝ ܠܡܢ ܗܘܐ ܟܬܝܒܐ.
3. ܢܝܫܐ ܐܝܬ ܗܘ ܡܪܘܬܐ ܠܟܠ ܦܫܛܐ.
4. ܡܫܡܫ ܐܦܠܐ ܡܢܚܡܐ.
5. ܡܠܟܐ ܗܘ ܦܪܐ ܡܟܠ ܡܫܘ ܚܝܐ. ܗܘܐ ܕܝܢ ܡܫܝܚܐ
ܒܠܒܘܬܐ.

6. [illegible]

[illegible]

1. [illegible]
2. [illegible]
3. [illegible]
4. [illegible]
5. [illegible]
6. [illegible]
7. [illegible]

[illegible]

[illegible]

[illegible]

[illegible]

[illegible]

ܚܕܐ ܐܢܬܐ ܡܪܐ ܐܝܟ ܕܐܡܪܬ؟
ܘ ܐܝܟ ܠܗܘܢ ܟܠܗ ܐܚܪܢܐ؟
ܐ. ܠܝܬ ܠܗܘܢ ܟܠܗ ܐܚܪܢܐ.
ܡܢܐ ܐܠܦܢ ܟܬܒܐ؟
ܠܡܢܐ ܗܘ ܡܫܝܚܐ ܦܪܘܩܢ ܐܘ ܡܕܒܪܢܢ؟ ܗܘ ܡܫܝܚܐ ܡܕܒܪܢܢ.
ܠܡܢܐ ܗܘ ܟܬܒܐ ܕܠܐܠܗܐ ܐܝܟܢܘܢ؟ ܐܠܐ ܡܕܒܪܢܢ ܡܫܝܚܐ؟
ܡܫܝܚܐ ܡܕܒܪܢܢ ܠܥܠܡܐ. ܘܡܢ ܗܘ ܗܘ ܡܫܝܚܐ؟
ܘܗܘ ܟܬܒܐ ܐܝܟ ܘܗܘ ܗܘ ܡܫܝܚܐ. ܐܘ ܐܢܗ ܟܬܒܐ ܕܡܢ ܡܕܒܪܢܢ؟
ܐ. ܗܘ ܟܬܒܐ ܕܐܠܗܐ ܕܡܫܝܚܐ ܐܝܟܢܘܢ.
ܡܠܐ ܟܬܒ ܗܘ ܟܬܒܐ؟ ܟܠܗ ܦܪܘܩ ܠܥܘܕܪܐ ܐܘ ܟܬܒ
ܐܘܦܐ ܡܢ ܗܘ ܟܬܒܐ ܠܟܠܐ ܐܚܪܐ. ܟܕ ܐܬܬܐ ܡܪܐ
ܠܫܡܗ؟ ܐܝܟ ܗܘܐ ܡܪܐ ܕܫܡܗ.
ܐܘ ܐܬܬܐ ܐܢܐ ܡܕܒܪܢܢ؟ ܐܡܬܐ ܡܥܕܪܢܢ؟ ܣܐ ܐܢܫ ܐܬܬܐ.
ܡܠܐ ܟܬܒܐ ܐܝܬܝܘܗܝ ܟܠ ܡܕܒܪܢܐ ܐܘ ܦܪܘܩܢܐ؟
ܐܘ ܗܝ ܢܦܫܐ ܡܢ ܡܫܝܚܐ. ܝܫܘ ܐܝܟܢܐ.
ܠܒܪ ܕܐܝܬ ܕܝܫܘܥ. ܟܠܐ ܗܘ ܐܝܟܢܐ ܐܘܝܢ ܐܘ ܩܪܐ؟
ܟܬܒ ܚܝܐ. ܡܢ ܟܬܒ ܐܝܟ ܠܐܠܗܐ ܠܐܘܟܠܐ.
ܗܘܐ ܗܟܢ ܒܫܡܐ ܕܫܡܝܐ. ܡܠܐ ܟܬܒ ܐܝܟ؟
ܡܫܝܚ ܗܘ ܡܫܝܚܐ ܕܫܡܝܐ ܘܡܢ ܠܚܝܐ. ܗܘ ܠܗ
ܡܢ ܠܒܐ ܡܫܝܚܐ ܒܐܘܪܚܐ ܕܫܡܝܐ ܐܝܟܐ ܐܠܦ؟
ܕܐܠܗܐ؟
ܡܪܐ ܐܝܟ ܕܠܡܐ ܟܬܒܐ ܟܠܐ

ܣܘܐܪܚܐ ܚܕܐ ܕܒܘܫܠܐ. ܠܐܠܗܐ ܠܚܣܐ ܘܡܘܩ ܡܢܐ
ܡܠܐ ܘܡܓܕܐ ܫܥܬܐ ܚܕܐ ܕܠܒܝܫܐ.
ܐܝܟ ܢܓܕܐ ܫܦܝܪܐ ܐܝܟܢ. ܢܓܝܪܐ ܗܘ ܫܦܝܪܐ ܐܝܟ ܢܗܘܐ.
ܗܘ ܙܒܢܐ ܕܫܠܡܐ ܘܐܢܫܐ ܐܝܬܝܗܘܢ.
ܟܠܗ ܠܡܫܝܚܐ ܕܒܝܬܐ. ܠܟܠ ܥܠܡܐ ܗܕܐ ܕܐܬܬ ܐܡܘܗܝ
ܠܟܠ ܐܝܟ ܗܘ ܗܘܐ ܡܫܟܚܝܢ ܝܘܡܐ ܕܫܠܡܐ.
ܒܠܐ ܚܕܐ ܗܘ ܕܫܠܡܐ ܝܘܡ ܣܓܝ ܕܝܘܡܐ.
ܡܢܐ ܐܝܟ ܣܘܬܬ ܠܠܐ ܗܘܐ ܕܒܝܬܐ؟
ܠܚܕܐ ܣܓܝ ܒܥܝܢ ܡܕܝܢܬܐ ܐܢܬܝ؟
ܐܘ ܐܢܐ ܒܥܝܐ ܐܢܐ. ܐܘ ܐܝܬܝ؟
ܐܘ ܐܝܟ ܢܓܕܐ ܐܝܟܢ ܐܘ ܢܓܝܪܐ؟
ܣܓܝ ܒܐܝܬܐ ܕܐܢܐ ܠܡܫܝܚܐ. ܒܥܠܡܐ ܡܢܐ ܐܝܟ؟
ܣܓܝ ܒܝܘܡܐ ܕܗܘ ܒܫܠܡܐ ܕܐܘܪܚܐ. ܗܘ ܒܫܠܡܐ
ܠܚܕܐ ܐܡܝܢ. ܒܠܐ ܚܕܐ ܗܘ ܕܝܘܡܐ؟
ܣܘܐ ܢܓܕܐ ܕܡܘܢ ܠܟܠ ܫܦܝܪܐ. ܒܠܐ ܚܕܐ ܐܝܟ؟
ܟܠܗ ܠܚܕ ܠܒܝܫܐ. ܡܢܐ ܐܝܟ ܠܡܫܝܚܐ ܢܓܝܪܐ ܕܒܝܬܐ
ܠܠܒܝܫܐ؟ ܒܠܐ ܡܢܐ ܐܝܟ ܕܐܝܬܐ؟
ܒܝܘܡ ܒܫܠܡܘܢ.
ܡܢܐ ܐܝܟ ܠܡܫܝܚܐ ܗܘ ܢܓܕܐ ܒܫܠܡܐ ܡܫܡܫܢܘܬܗ؟
ܡܠܐ ܡܢܐ ܐܝܟ ܕܐܝܬܐ؟ ܒܠܐ ܚܕܐ ܗܘ؟
ܡܢܐ ܐܝܬ ܟܢܘܫܬܐ ܕܐܝܬܐ ܣܓܝܐ؟
ܡܢܐ ܐܝܬ ܡܠܟܐ ܕܐܝܬܘܗܝ ܫܦܝܪܐ؟

ܗܘܐ ܒܟܠ ܕܝܢ܆ ܠܐ ܗܘܐ ܒ ܣܟܪܐ ܕܢܬܚܫܒ ܐܠܐ
ܒܣܘܪܐ܆ ܟܕ ܗܘܐ ܠܥܠܡ܆
ܡܫܝܚܐ ܗܘܐ ܕܢܬܚܫܒ ܒܐܘܪܚܐ ܕܩܘܫܬܐ.
ܗܘܐ ܐܢܬ ܠܡܬܚܫܒܘ ܗܕܐ ܒܥܠܡܐ܆
ܐܝܟܢܐ ܗܘܐ ܐܢܬ ܕܬܚܕܐ؟
ܠܡܐ ܠܘܬ ܬܪܥܐ. ܦܬܚ ܠܢ ܬܪܥܐ.
ܦܬܚ ܡܢ ܥܠܡܐ. ܥܒܪܘ ܠܗ ܠܟܠ ܟܠܗ.
ܚܕ ܐܢܬ ܚܘܪܐ ܗܘ ܕܝܘܡܐ.
ܗܘܐ ܐܢܬ ܕܬܚܕܐ ܒܗ؟

ܥܠܡܐ

ܢܘܪ ܬܘܒ ܒܫܡܐ. ܗܘ ܫܡܝܐ ܘܐܪܥܐ ܠܐ
ܐܝܟ ܟܠܗܝܢ ܬܐ.
ܗܘܐ ܚܝܘܬܐ ܒܥܝܢܐ ܘܐܝܬܐ ܬܗܘܐ ܠܗܘܢ. ܗܝܕܝܢ
ܗܘܐ ܐܢܬ ܕܬܚܕܐ ܠܗܘܢ ܚܝܘܬܐ؟ ܒܟܠ ܐܝܟ
ܚܝܘܬܐ ܠܟܠܗ ܐܘܪܚܐ ܕܗܘ ܠܒܪ ܐܢܬ؟
ܚܘܪ ܠܒܪ ܡܢ ܥܠܡܐ ܕܒܗ ܗܘܐ. ܗܘܐ ܐܢܬ
ܕܬܚܕܐ ܥܡܗ ܐܝܟܢܐ؟ ܐܘ ܐܝܟ ܬܘܒ ܒܥܠܡܐ؟
ܒܟܠ ܐܝܟ ܬܘܒ ܟܠ ܫܡܝܐ؟ ܗܘܐ ܠܗ ܗܘ
ܐܘܪܚܐ ܐܘܡܬܐ. ܚܕܐ ܐܢܬܐ ܘܥܠܡܐ ܒܟܠ
ܒܥܠܡܗ. ܗܘ ܢܦܫ ܠܟܠܐ ܘܟܠܗ ܐܘܡܬܐ ܘܥܠܡܐ

ܫܡܥܬ ܠܐܡܪܐ ܕܢܫܪܐ ܐܟܠܐ ܕܢܦܩܘܢ· ܡܚܐ ܠܐܡܪܐ ܕܚܙܐ
ܠܛܘܪܐ ܕܐܬܘܪܐ ܒ ܚܙܪܐ ܘܥܒܕ ܟܠܐ ܢܣܪܘܗ̇· ܡܚܐ
ܠܐܡܪܐ ܚܠܒܘ ܪܘܒܐ ܟܠܐ ܠܚܡܐ·· ܐܘܦ ܠܐܡܪܐ ܐܬܐ
ܕܠܚܡܘܦ ܒܝܫܐ ܟܠܐ ܕܐܒܠܐ·

ܬܘܪ̈ܓܡܐ

3. ܡܠܝ ܒܣ̈ܢܐ ܩ̈ܠܐ ܕܢܦܩܝ ܡܢ ܦܘ̈ܡܐ ܕܚ̈ܝܘܬܐ·
ܒܥܝܪ̈ܐ· ܒܫܘܢܪܐ· ܒܡܪܘܥܐ· ܒܥܢܙܐ· ܒܟܠܒܐ· ܕܚܡܪܐ·
ܕܝܘܢܐ·
ܟܐܒܐ ܡܠܘܐܗ ܒܥܢܙܐ· ····
ܡܫܡܥ ܫܘܥܐ ܥܠܐ ······
ܡܫܡܥ ܟܠܗ ܠܚܡܐ ܡܚܘܪܐ ··· ܘܢܦܩ ܐܦܝܢ
ܡܠܐܐ ܘܢܝܡ ܠܚܡܐ·· ··
ܡܥܙܐ ܫܢܝܐ ܒܟܠܗܘܢ ܠܡ ···· ܐܢܗܘܢ··
ܐܦܐ ܕܢܠܟ ܥܦܪ ܟܠܐ ܗܘ ܐܝܟ ܗܘ ······
ܟܠܐ ܠ ܠܥܒܕܬܐ ܡܫܡܐ ܡܢ̈ܐ ܕܢܠܗ ·····

ܒ: ܡܫܡ ܗܠܝܢ ܣܠܦ ܡܫ̈ܡܐ ܕܡܢ ܒ̈ܢܝܐ ܕܢܦܩܝܢ·
ܕܢܠܟ· ܕܢܠܟܝ· ܕܢܠܟܘܢ· ܕܢܠܟܗ· ܕܢܠܟܝܢ· ܕܢܠܟܝ· ܕܢܠܟܘܢ·
ܕܢܠܟܢ· ܕܢܠܟܡ· ܕܢܠܟܗܝ·
1 - ܗܢܐ ܡܠܐ ܕܐܚܪܐ··· ܐܢܐ ܐܝܬܝܗܘܢ·
2 - ܗܢܐ ܡܫܡܠܐ ···· ܐܢܬ ܐܝܬܝܗܘܢ·

3. ܗܘ ܕܒܝܬܐ ... ܐܢܬ ܐܝܬܝܟܘܢ
4. ܗܘ ܡܠܟܐ ... ܕܗܘ ܐܝܬܘܗܝ.
5. ܗܘ ܐܦܝܣܩܘܦܐ ... ܕܫܡܥܘܢ ܐܝܬܘܗܝ.
6. ܗܘ ܟܘܟܒܐ ... ܕܝܠܟ ܐܝܬܘܗܝ.
7. ܗܘ ܠܟ ܪܒܘܬܐ ... ܕܗܢܘܢ ܐܝܬܝܗܘܢ.
8. ܗܢܘܢ ܠܚܘܒܠܐ ... ܐܢܬܘܢ ܐܝܬܝܟܘܢ.
9. ܗܝ ܟܬܒܐ ... ܕܗܝ ܐܝܬܝܗ.
10. ܗܢܘܢ ܒܢܝܐ ... ܐܢܬܝܢ ܐܝܬܝܟܝܢ.

ܟ : ܟܬܘܒ ܐܟܙܢ ܐܢܐ ܘܫܘ / ܐܢܬ ܗܘܝܬ.

ܡܠܝܘܬܐ، ܠܦܘܬ، ܢܘܢܐ، ܒܝܬܐ، ܡܫܝܚܐ: ܠܚܡܐ.
ܫܘܒܗܪܐ

1. ܐܟܙܢ ܐܝܬ ܒܫܡܝܐ ܟܝ ....
2. ܐܟܙܢ ܐܢܬ ܒܒܝܬܐ ܟܝ ....
3. ܫܦܝܪ ܗܘ ܪܘܐ ܟܝ ....
4. ܦܩܘܕ ܢܦܩܬܐ ܟܝ ....
5. ܐܟܠܘܢ ܠܚܡܐ ܟܝ ....
6. ܦܩܘܕ ܟܘܬܒܐ ܟܝ .... ܘܐܟܠܘ ܠܚܡܐ ܟܝ....

ܫܘܠܡ : ܠܘܬ ܡܠܟܐ.
ܡܠܬܐ ܕܥܠܡ ܐܟܙܢ :
ܐܟܙܢ ܐܝܬ، ܐܟܙܢ ܐܢܐ، ܐܟܙܢ ܗܘ، ܐܟܙܢܝܢ، ܐܟܙܢܘܢ، ܐܟܙܢܝܢ.
ܗ : ܡܫܡܫ ܟܠܗ ܩܠܐ ܗܢܘܢ ܟܠܗ ܠܥܒܪ ܘܩܕܡ ܒܟܬܒܐ
ܡܠܬܗܘܢ.
1: ܫܠܡܬ ܗܝ ܐܢܬ ܐܬܐ ܐܬܐ ܟܝ.

2: ܣܢܝܚܐ ܒܐܘܪܚܐ ܕܐܪ̈ܥܬܐ ܐܦ ܛܘܪ̈ܐ.
3: ܗܘܐ ܡܠܟܐ ܡܢ ܫܡܝܐ ܩܕܡܝ.
4: ܐܝܟ ܐܝܟܐ ܐܝܟܢ ܡܚܣܢܝܢܐ
5: ܐܐ ܫܢܬܐ ܠܐ ܐܦܠܐ ܐܦ ܠܥܠܡ.
6: ܘܗܘܘ ܒܫܘܠܛܢܐ ܕܠܐ ܕܝܠܗ ܫܢܬܐ.

ܗܦܟܐ ܕܡܫܝܚܬܐ

ܛܒܐ ܘܛܒܬܐ ܐܣܘܪ̈ܝܐ

ܐܠܐ ܛܒܐ ܣܘܪܝܐ ܐܢܗܝ ܫܢܬܐ ܕܝܠܗ ܒܗ ܦܪܝܫܐ
ܐܝܬܘܗܝ. ܐܢܫܐ ܘܐ~~ܢܫ~~ ܐܒܗ̈ܝ ܐܦܝ. ܐܢܫ
ܐܝܟ ܐܢܐ ܐܢܐ ܘܛܥܡ ܐܢ̈ܬܐ. ܫܢܬܐ ܕܐܢܫ
ܢܫܒܘܢ ܐܝܬܗܘܢ ܘܫܡ̈ܗܘܢ ܕܐܢ̈ܬܐ ܫܘܪܐ ܘܛܐ ܐܝܬܘܗܝ
ܐܦ. ܫܘܪܐ ܐܝܟ ܕܗ ܛܥܡ ܐܢ̈ܬܐ ܘܐܢܫܐ. ܐܒܘܗܝ
ܐܝܟ ܒܐܦ ܛܥܡ ܒܢ̈ܬܐ ܘܛܥܡ ܒܢܬܐ. ܐܠܐ ܫܪ
ܠܡܫܪܐ ܐܒܝ̈ܢ ܐܢܗܝ ܘܐܢܫ ܢܫܒܘܢ ܗܢ ܡܚܫܒܬܐ ܐ
ܚܠܝ̈ܢ ܗܘ. ܘܫܘܪܐ ܦܪܛ ܫܢܬܐ ܫܠܝ̈ܢ ܗܘܝ. ܫܪܡ
ܠܐܘܪܚܐ ܟܬܒܬܐ ܘܐܝܟ ܕܗ ܫܢܬܐ ܡܢܐ ܫܢ̈ܝܐ.

ܡܢܐ ܗܘ ܫܡ ܛܒܐ ܗܢܐ ܣܘܪܝܐ.
ܡܢܐ ܗܘ ܫܡܐ ܕܐܒܐ ܕܝܠܗ.

ܟܡܐ ܐܢܬܘܢ ܐܝܟܐ ܡܢ ܐܝܟܐ ܠܒܝܬ ܐܢܫܐ.
ܡܢ ܚܕܐ ܘܐܝܟܢ ܒܢܝܬܐ ܚܕܐ ܘܐܝܟܢ
ܒܢܝܬܐ ܚܫܚܬܐ ܘܐܝܟܢ ܐܢܐ ܡܢ ܡܫܚܐ
ܐܝܟ ܐܢܐ ܐܝܟ ܠܐ ܐܢܐ ܠܐ ܡܢ ܐܝܟ ܟܠܗܘܢ
ܠܒܝܬܐ ܚܕܐ ܒܝܬܐ ܐܝܟ ܠܐ. ܗܕܐ ܝܘܡܐ
ܐܝܟܢ ܐܦ ܥܡܗ ܐܘ ܝܘܡܐ ܐܘ ܐ ܥܡܗ
ܐܝܟ ܚܕܐ ܫܢܬܐ. ܚܕܐ ܝܘܡܐ ܐܝܟ
ܫܢ̈ܝܢ؟ ܟܡܐ ܐܝܟ ܚܕܐ ܫܢܬܐ ܘܝܘܡܬܐ؟
ܥܡ ܚܕܐ ܡܪܢܐ.
ܟܡܐ ܣܦܪ̈ܐ ܠܒܝܬ ܐܢܫܐ ܐܝܟ ܐܢܐ ܡܪܢܐ؟
ܐܘ ܐܢܫܐ ܘܚܕܐ ܐܝܟ ܠܝܬ ܠܗ ܒܢܝܐ؟
ܠܐ. ܟܠܝܘܗܝ ܐܝܟ ܠܝܬ ܠܒܝܬ ܒܢܝܐ.
ܒܢܝܬܐ ܚܕܐ ܘܗܘ ܝܘܡܐ؟
ܫܡܫܐ ܘܗܘ ܝܘܡܐ ܒܫܦܝܪܐ ܘܫܡܫܐ ܐܝܬܘܗܝ.
ܗܘ ܗܘ ܫܦܝܪܐ ܘܝܘܡܐ. ܗܘ ܝܘܡܐ ܘܝܘܡ ܐܝܟ
ܟܡܐ ܡܢ ܫܢܬܐ ܘܝܘܡ ܡܢ؟ ܐܝܟ ܗܘ ܡܢ ܫܢܬܐ ܘܝܘܡ ܗܘ.
ܐܢܐ ܡܠܟܐ ܘܥܡ ܐܝܟ ܐܢܐ ܡܠܟܐ ܘܝܘܡ ܐܝܟ.
ܗܢܐ ܡܠܟܐ ܡܠܟܐ ܐܝܬܘܗܝ. ܗܘ ܗܘ ܡܠܟܐ ܘܐܢܐ ܐܝܬܘܗܝ.
ܐܢܐ ܐܝܟ ܡܪܢܐ. ܐܝܟ ܐܝܟ ܠܒܝܬ ܐܢܫܐ ܚܕܐ
ܘܡܠܟ ܡܠܟܐ.
ܚܕ ܡܢ ܡܢ ܚܕܐ ܠܚܕܐ ܘܗܢܐ ܘܫܡܫܐ.

ܠܡܥܒܕܐ

ܠܐ ܦܫ ܒܫܢܐ ܕܗܘܐ ܠܗ ܠܐ ܦܝܫ ܒܫܘܦܪܐ. ܗܠܝܢ ܐܒ̈ܗܬܐ
ܐܝܟ ܒܗܘܢ ܠܐ ܦܝܫ ܒܫܢܐ ܘܠܐ ܦܝܫ ܒܫܢܬܐ. ܐܡܝܢ ܘܐܝܬ
ܐܝܟ ܒܗܘܢ ܠܐ ܦܝܫ ܒܫܢܐ ܘܠܐ ܦܝܫ ܒܫܢܬܐ. ܚܕܐ ܡܢ ܗ̈ܠܝܢ
ܫܢܬܐ ܒܫܘܦܪܐ ܗܘܬ. ܒܠܝܠܝܐ ܒܪܐ ܡܠܟܐ ܗܘܐ. ܗܘ
ܕܐܬܐ ܠܐܘܪܚܐ ܐܝܟ ܗܘܘ. ܟܠ ܐܝܟ ܐܬܐ
ܕܗܘܐ ܒܫܡܫܐ ܒܚܘܪܒܐ ܗܘܐ ܟܠܗ ܒܫܘܦܪܐ
ܕܐܡܪ. ܘܫܡܥ ܗܘ ܐܝܟ ܟܠܗ ܐܚܐ ܚܕ ܘܠܐ ܦܝܫ ܐܡܬܐ
ܟܠܐ ܐܢܫܐ ܘܐܚܪܢܐ ܐܝܟ ܟܠܗ ܠܫܘܡܠܝ ܕ ܡܫܡܫܢܐ ܡܫܝܚܐ
ܒܫܡܝܐ. ܘܐܦ ܐܫܟܚܘܗܝ ܕܡ ܡܫܝܚܐ ܒܗ.
ܡܢ ܥܡܗ ܕܝܠܗ ܠܐ ܦܝܫ ܐܢܫܐ ܘܠܐ ܦܝܫ ܐܢܫܬܐ ܒܗܘܢ
ܕܗܘܐ. ܟܠܐ ܡܢ ܐܝܟ ܕܐܝܬ ܐܚܪܢܐ ܘܐܝܬ ܐܚܪܢܐ ؟

ܕܘܪܫܐ

ܐ: ܡܫܡܫ ،، ܕ ،، ܐܡܪ ܕܡܫܡܫܢܐ.

1: ܡܫܡܫܐ ܐܢܫ ܒܫܘܦܪܐ ܘܡܫܡܫ ܐܦ.
2: ܡܢܐ ܡܠܟܐ ܗܘܐ ܫܦܝܪܐ ܐܝܟܘܢ.
3: ܐܝܟ ܐܝܟ ܗܘ ܠܐ ܦܝܫ ܐܒܗܬܐ.
4: ܗܠܝܢ ܫܢ̈ܝܐ ܫܢܬܐ ܒܐܘܪܚܐ ܕܫܘܦܪܐ ܡܫܡܫܝܢ.
5: ܟܠܐ ܗܠܝܢ ܒܫܢܐ ܫܢ̈ܬܐ ܐܘ ܕܫܢܬܐ ܐܦ؟
ܗܠܝܢ ܒܫܢܐ ܕܫܢܬܐ ܐܦ.
6: ܡܢܐ ܗܘܐ ܕܒܪܐ ܠܐܘܪܚܐ ܐܝܟܘܢ.

ܦܠܚܘܗ ܥܡܐ ܐܝܟ ܕܒܠܒܗ ؟

ܬܘ : ܩܠܝܢ ܕܩܪܝܢܢ ܕܡܫܩܠܢ ܒܡܠܬܐ ܟܠܗ ܕܠܘܚܝ - ܐܝܟ.

ܐܝܟ ܗܘܢ، ܠܟܠܐ، ܠܗ ܗܘ.

1 : ܐܢܐ — ܐܝܬ ܩܠܝܠ.

2 : ܗܘ ܡܫܪܐ — .

3 : ܗܝ — ܠܗ ܠܘܬ ܐܚܪܐ.

4 : — ܐܣܝܪ ܘܡܚܝ ܐܚܪܐ ܕܡܫܪܐ ܐܝܟ.

5 : ܐܝܟ - ܠܗ ܠܟܠܐ. ܒܗܝ ܐܢܐ — ܐܝܬ ܪܒܐ.

6 : ܦܪܬ - ܡܥܠܬܐ ܗܘܐ.

ܬܘ : ܡܫܠܡ ܠܫܡܥܐ.

1 : ܗܝ ܐܝܟ ܠܗ ܠܘܬ ܦܬܓܡܐ.

2 : ܦܪܬ ܐܝܟ ܗܘ ܗܘܐ ܕܦܪܐ ܕܝܠܗ.

3 : ܡܢܐ ܐܝܬ ܕܠܐ ܐܠܗܐ ܚܙܐ ؟

4 : ܦܬܓܡܐ ܡܫܝܢ ܡܢܝܢ ܗܘܐ ܕܒܝܬ ܫܡܥܐ ܠܐ ܠܘܬ ܠܗ.

5 : ܗܘܐ ܟܬܒܬܐ ܕܚܕܐ ܐܝܟ.

6 : ܗܝ ܡܫܡܥܬܐ ܡܠܬܐ ܕܝܠܗ.

7 : ܗܘܝܬ ܘܠܘܬ ܦܬܓܡܐ ܗܘܐ ܡܢ ܕܘܟܬܐ.

1 : ܐܘܗܝ ܡܫܡܫܐ ܐܝܟ، 2 : ܠܐ ܕܘܟܬܐ ܐܝܟ ܗܘ ܡܫܡܫܢܐ ܐܝܟ ܗܘ - 3 : ܐܝܟ ܦܬܓܡܐ ܟܠ ܡܢ ܒܪܢܫܐ ܡܫܡܥ ܐܚܪܢ.

4 ܐܝܟ ܠܗ ܦܬܓܡܐ ܚܕܐ.

5 : ܡܫܡܥܐ ܕܡܫܡܫܬܐ ܗܘܐ ܠܐ ܕܘܟܬܐ ܐܝܟ ܗܘ :

[illegible]

[illegible]

[illegible]

[illegible]

ܐ- ܟܬܘܒ ܣܘ̈ܓܐܐ ܕܗܠܝܢ ܫܡ̈ܗܐ.
ܪ̈ܓܠܐ. ܡܠܟܘܬܐ. ܟܬܒܐ. ܪܚܡܬܐ ܥܒܕܐ ܟܢܘܫܬܐ. ܫܡܝܐ.
ܫܡܫܐ. ܡܐܐ ܥܒܕܐ. ܛܘܪܐ. ܦܬܐ. ܥܒܕܐ ܕܩܛܠܐ. ܢܗܪܐ.
ܐܢܐ. ܗܘܝܐ. ܗܘܐ. ܐܝܬܘܗܝ ܗܘ. ܗܘ. ܕܝܠܟ. ܐܝܬܝܗ.

ܒ- ܬܪܓܡ ܗܠܝܢ ܡܠ̈ܐ ܠܣܘܪܝܝܐ.
ܟܬܒܐ. ܐܒܐ. ܡܠܟܐ. ܒܪܐ. ܐܚܐ. ܗܘ. ܕܝܠܗ. ܣܘܣܝܐ.

ܓ: [illegible]

ܐ: [illegible]
ܒ: ܐܟܠܬ ܐܢܐ. — ܐܟܠܢ ܚܢܢ.
ܓ: ܐܟܠܬ ܐܢܬ. — ܐܟܠܬܘܢ ܐܢܬܘܢ.
ܕ- ܐܟܠܬܝ ܐܢܬܝ. — ܐܟܠܬܝܢ ܐܢܬܝܢ.
ܗ- [illegible]
ܘ: ܐܟܠ ܗܘ. — ܐܟܠܘ ܗܢܘܢ.
ܙ: ܐܟܠܬ ܗܝ. — ܐܟܠ̈ܝ ܗܢܝܢ.
ܚ: ܐܟܠܢ ܚܢܢ. — ܐܟܠܬ ܐܢܐ.

ܕ: [illegible]
ܐ: [illegible]
ܒ: [illegible]
ܓ: [illegible]
ܕ: [illegible]
ܗ: [illegible]
ܘ: [illegible]
ܙ: [illegible]

[illegible]

[illegible]

[illegible]

ܐܢܐ ܦܩܕܬ ܐܢܐ ܠܟܘܢ.

ܠܐ.. ܠܐ ܦܩܕܬ ܐܢܐ ܠܟܘܢ.

[illegible]

ܫܡܥܬܐ ܐܠܗܐ.

ܦܠܚ ܒܝܬ ܚܝܐ ܠܦܣܩܢܐ.

ܐܦ ܐܢܫܝܢ ܡܢ ܡܕܝܢܬܐ ܠܘܬ ܐܠܐ ܐܝܟ ܠܡܕܪܫܬܐ ܕܒܝܬ ܐܝܟ ܐܘ ܠܡܕܝܢܬܐ ܐܦ ܐܠܐ ܐܢܐ ܠܡܕܪܫܬܐ ܕܒܝܬ ܐܝܟ ܀ ܗܟܢܐ ܟܠܗ ܕܝܢ ܥܡܐ ܘܐܢܫܐ

ܗܘ ܕܝܢ ܠܐ ܡܫܟܚ ܐܢܐ ܘܐܢܫܐ ܕܐܝܬ ܠܗ

ܗܟܢܐ ܕܡܢ ܗܘ. ܐܝܟܢܐ ܗܘ ܗܢܐ ܘܠܡܢܐ؟ ܐܢܐ ܝܕܥ ܐܢܐ [illegible]. ܐܝܟܢܐ ܗܘ ܕܝܢ [illegible] ܘܡܬܝܕܥܐ.

ܐܦ ܐܝܟ ܗܘ [illegible] ܘ[illegible]؟

ܝܠܦ ܠܐ [illegible]. ܐܝܟ ܗܘ ܟܕ ܕܝܢ [illegible]

ܐܝܟ ܗܘ ܕܝܢ ܠܡܕܪܫܬܐ ܕܡܕܪܫܬܐ ܕܡܕܝܢܬܐ [illegible]

ܐܝܟܢܐ ܟܕ ܡܕܪܫܬܐ ܘ[illegible] ܡܕܪܫܬܐ [illegible]

ܗܕܐ ܗܝ ܐܠܐ ܠܡܕܪܫܬܐ؟ ܗܕܐ ܟܕ ܐܝܬ ܐܠܐ [illegible] ܐܠܐ ܠܡܕܪܫܬܐ؟ ܗܕܐ ܟܕ ܐܝܟ ܕܝܢ؟

ܟܬܒܬܐ

ܠܡܫܬܥܠܘ ܐܝܟ ܟܬܒܬܐ ܐܠܐ ܕܝܢ ܟܕ ܡܫܐ ܝܠܦ [illegible] ܒܝܬ ܐܠܡܕܪܫܬܐ: ܟܕ ܕܝܢ ܡܕܪܫܬܐ [illegible].

ܝܠܦ ܕܝܢ ܗܘ ܟܬܒܝܢ ܒܡܕܪܫܬܐ؟ ܝܠܦ [illegible] ܠܗ ܡܕܪܫܬܐ. [illegible] ܘ[illegible] [illegible] ܐܝܟ ܗܠܟ ܟܕ [illegible] ܒܡܕܝܢܬܐ. ܕܝܢ [illegible] [illegible] ܠܐ ܝܕܥܘ. [illegible] ܕܝܢ [illegible] ܘ[illegible]: ܕܝܢ [illegible] ܘ[illegible] [illegible] ܐܘ ܟܬܒܐ. [illegible] [illegible] [illegible] ܐܝܟ ܗܘ [illegible] ܐܝܟ ܗܘ. [illegible] ܗܘܐ ܟܠܗ.

ܫܘܐܠܐ

ܐ: ܟܕ ܗܘ ܘܢܫܝ ܡܕܪܫܬܐ.

ܒ: ܐܢܐ ܠܗܠ ܟܬܒܐ ܐܬܝܢ ܗܘܘ.

ܓ: ܗܘ ܘ[illegible] ܠܡܕܪܫܬܐ ܐܠܐ.

ܕ: ܐܢܫܐ [illegible] ܟܬܒܐ.

ܗ: ܐܢܐ [illegible] ܠܡܫܬܥܠܘ ܕܝܢ.

ܐܢܐ ܕܥܒܪܐ ܒܠܫܡܫܐ ܗܘܝܬ.
ܢܗܘܐ ܐܠܗܐ ܠܬܫܒܘܚܬܐ ܕܡܫܝܚܐ.
ܠܡܦܪܩ ܦܘܠܚܢ ܠܬܫܒܘܚܬܐ.
: ܗܘ ܡܠܟܐ ܕܡܫܝܚܐ ܘܐܢܐ ܥܒܕܗ.
: ܢܗܘܐ ܡܠܟ ܟܠܗܝܢ ܥܠܡܐ ܚܕܘܬܐ:
: ܒܝ ܡܫܟܢܐ ܐܠܗܐ ܡܠܟܘܬܐ.

: ܡܫܝܚ ܒܪܘܚ ܩܘܕܫܐ ܡܫܒܚܐ ܘܡܢ ܡܫܝܚܐ.
ܫܠܝܚܘ. ܘܒܠܚܘܕ. ܐܘ ܘܒܠܝܬ.
: ܢܗܘܐ ܦܘܪܩܢ ܐܠܗܐ ܠܬܫܒܘܚܬܐ
: ܐܘܢܐ ܘܚܕܐ ܬܢܝܢ ܩܪܝܒ
: ܒܟܢܐ ܘܐܠܗܐ ܬܫܒܘܚܬܐ ܐܒܐ ܡܪܝ.
: ܐܡܪܗ ܘܫܡܫܐ ܦܬܚܐ ܬܫܒܚܬܐ.
: ܒܢܒܗ ܡܫܝܚ ܪܒܐ ܘܡܠܟܐ ܗܘܐ.
: ܦܩܕܐ ܘܦܪܩ ܦܘܩܕܢܐ ܦܘܩܢ ܐܒܝ ܩܕܝܫ.
: ܦܩܕܐ ܘܗܘܐ ܟܠܐ ܐܒܘܢ ܐܒܝ ܩܕܝܫ
: ܐܢܐ ܦܪܐ ܐܒܐ ܘܐܢܫ ܠܥܡܐ ܘܠܘܩܒܠ ܐܢܐ ܒܢܘ ܓܘܢܐ.

: ܒܝܬ ܐܠܗܐ ܐܚܐ ܘܩܐܡ ܐܢܫ
ܐܢܐ ܦܠܚܐ: ܐܢܐ ܦܩܚ ܐܒܐ.
ܐܘ ܐܝܟ ܦܩܚ؟ ܠܡܐ ܝܩܦܚ؟

ܐ: ܗܘ ܐܠܗܐ ܠܒܝܬܝܢ.

: ܗܘ ܘܒܝܬ ܠܚܡܐ ܠܐܢܫ ܐܢܫܘ.
: ܗܘ ܗܘ ܦܩܕܐ ܬܫܒܘܚܬܐ.
: ܦܘܩܕܐ ܘܫܠܡܐ ܐܠܐ ܒܝܬܐ؟
: ܠܡܐ ܗܘ ܘܒܝܬ ܠܫܡܐ؟
: ܐܘ ܦܘܩܕ ܐܠܗ؟
: ܠܡܐ ܐܝܟ ܦܘܩܕܢ؟
: ܐܘ ܐܠܐ ܐܠܗܐ؟
: ܠܡܐ ܗܘ ܡܫܠܡ؟

: ܐܘ ܠܦܠܓܐ ܦܬܚ.

ܐܢܐ ܡܣܟܝܢܐ ܐܣܝܪܐ ܐܢܐ. ܐܢܐ ܚܒܝܫ.
ܕ: ܡܢܐ ܐܝܬ ܠܟܘܢ ܠܡܐܡܪ؟
ܝ: ܡܘܢ ܐܚܢܢ ܠܟܘܢ ܐܝܬ؟
ܘ: ܐܝܟ ܕܚܙܐ ܗܘܐ ܐܦ ܚܢܢ ܘܐܦ ܚܢܢ.
ܐ: ܡܘܢ ܟܠܢ ܘܝܕܥ ܐܢܐ ܘܡܢ ܐܢܐ ܗܕܐ؟

ܗܘܦܠ ܘܦܪܥܘܢ

ܬܠܬ ܦܘܫܐ

ܦܪܥܘܢ ܡܠܟܐ ܐܡܪ ܕܟܠܗ ܥܡܐ ܐܘܪܚܐ ܘܦܪ [illegible]
ܡܢܐ ܬܠܬ ܦܘܫܐ ܐܘܕܝ ܦܘܫܝ ܕܟܬܝܒ ܦܝܫܐ. ܘܐܢ
ܚܘܝܐ ܠܐ ܐܢܐ. ܩܝܡܐ ܕܟܠܗ ܐܚܝ ܐܬܐ ܐܘܪܚܐ. ܘܦܝܫ
ܘܫܡܥܘܢ ܠܐ ܩܪܝܒ ܡܢ ܬܠܬ ܝܘܡܐ ܐܠܗܐ ܘܦܠ. ܡܫܝܚܐ
ܕܐܡܝܢ ܦܠܐ ܡܢ ܡܠܟܐ ܐܝܟܢܐ. ܟܕ ܗܘܐ ܡܠܟܐ
ܠܡܚܒ ܡܢ ܟܠ ܚܝܝܢ ܘܟܠ ܐܢܫ ܕܚܢܢ ܘܗܘܐ
ܡܢ ܣܘܓܐܐ. ܡܫܝܚܐ ܫܡܥ ܘܡܢ ܟܠܗܘܢ ܢܐܬܝܢ ܠܟ
ܠܡܚܒܝܢ ܘܫܠܡܘܬܐ ܡܚܐ ܐܢܐ.
ܫܡܥܘܢ: ܐܘ ܠܝܬ ܐܝܟ ܡܫܝܚܐ ܚܕ ܦܘܫܐ ܠܡܦܝܫ؟
ܡܫܝܚܐ: ܐܝܢ. ܟܠܗ ܡܫܝܚܐ ܐܢܐ.
ܫܡܥܘܢ: ܡܫܝܚܐ ܐܝܟ ܡܢ ܘܐܡܪ ܟܠ ܡܢ؟
ܡܫܝܚܐ: ܐܝܢ ܚܙܝ ܐܢܐ ܠܡܫܝܚܐ ܝܫܘܥ.
ܫܡܥܘܢ: ܘܡܢ ܗܘ ܡܢ ܠܡܫܝܚܐ؟
ܡܫܝܚܐ: ܠܡܫܝܚܐ ܐܝܟ ܚܕ ܘܐܝܟ ܚܝܘܬܐ ܘܠܐ ܡܢܐ ܒܝܫ
ܟܪܟܢܐ.
ܡܢܐ ܠܡܚܒ: ܠܐ ܠܡܚܒ ܘܗܘܐ ܐܘܪܚܐ ܐܝܟ ܚܝܠܐ ܘܦܪܥ
ܟܪܐ.
ܟܠܐ ܚܕ ܡܢ ܡܫܝܚܐ ܐܘܪܚܐ ܘܦܠ.
ܟܠܐ ܚܙܝܬ ܦܘܫܐ ܐܢܫ ܡܫܝܚܐ؟ ܠܐ. ܠܐ ܐܢܫ ܡܢ ܐܢܐ ܦܘܫܐ
ܐܘ ܐܢܐ ܐܝܟ ܘܐܢܫ ܟܪܝܗܐ؟
ܠܐ ܐܢܫ ܡܫܝܚܐ ܘܫܡܥ ܟܠ ܦܘܫܐ؟
ܠܟܠ ܡܫܝܚܐ ܘܡ ܐܢܐ؟ ܟܠܐ ܚܙܐ ܗܘܐ؟
ܟܠ ܚܕ ܐܢܫ ܬܠܬ ܡܫܝܚܐ ܠܐ ܘܦܠ؟
ܟܠ ܚܕ ܐܝܬܐ ܘܡ ܡܫܝܚܐ ܕܡܫܝܚܐ ܦܠ؟
ܐܝܢ. ܠܚܕ ܐܝܬܐ ܘܡ ܡܫܝܚܐ ܕܡܫܝܚܐ ܦܠ.
ܟܠ ܚܕ ܐܝܟ ܡܢ ܕܡܢ ܡܢܐ ܠܡܫܝܚ؟
ܡܫܝܚܐ ܠܐ ܡܫܝܚܐ ܕܡܫܝܚܐ ܦܠ. ܟܠ ܚܕ ܚܙܐ؟
ܗܘ ܐܢܐ ܡܫܝܚܐ ܡܠܟܐ.

ܐܢܐ ܐܝܬ ܗܘܝܬ ܡܗܝܡܢܐ ܐܝܟ ܕܒܥܐ ܡܫܟܚܢܐ؟
ܡܢ ܐܝܟ ܟܠܗ ܡܗܝܡܢܐ ܗܘܐ
ܐܝܟ ܐܝܬܝܗ̇ ܐܘ ܫܪܝܪܐ ܐܢܬܘܢ ܒܥܠܡܐ ܡܫܟܚܝܢ؟
ܢܒܝܐ ܬܠܡܝܕܐ ܐܝܟ ܡܫܘܕܥܢܐ ܗܘܝ؟
ܘܡܢ ܐܝܠܝܢ ܕܒܥܝܢ ܐܢܫܐ ܒܥܠܡܐ؟ ܐܝܢ.
ܩܢܘܡܐ.
ܡܢܐ ܟܬܒܬ: ܐܠܗܐ ܒܡܫܘܚܬܐ؟ ܐܝܢ. ܚܕ ܗܘ ܟܠ ܐܠܗܐ.
ܡܢܐ ܟܬܒܬ: ܡܫܡܫܢܐ ܘܦܩܘܕܐ ܫܒܝܩܐ؟ ܐܝܢ.
ܡܫܡܫܢ ܦܘܩܕܢܐ ܫܪܝܪܐ.
ܒܥܐ ܗܘܐ ܕܢܕܥ ܗܘܐ ܐܠܗܐ ܒܫܡܝܐ ܗܘܐ؟
ܐܝܢ. ܒܫܡܝܐ ܗܘܐ. ܒܪܡ ܠܐ ܒܫܡܝܐ.
ܘܐܦ ܒܐܪܥܐ ܗܘܐ.
ܡܢ ܗܘ ܥܒܕܐ ܐܝܟ ܐܠܗܐ ܗܘܐ؟
ܡܢܐ ܘܐܦ ܫܡܥܬ ܕܐܢܫܐ ܡܬܩܪܐ؟ ܡܢܐ ܗܘ ܐܝܟ ܘܐܝܬ
ܒܫܡܝܐ ܗܘܐ ܠܐ ܒܐܪܥܐ. ܠܐ ܒܫܡܝܐ. ܡܢܐ ܗܘܐ ܐܝܟ ܘܐܝܬ
ܒܫܡܝܐ ܡܫܝܚܐ؟ ܐܫܟܚ ܟܠܗ ܒܪ ܐܢܫܐ. ܗܘܐ ܗܘ
ܒܪ ܩܕܝܫܐ. ܡܢܐ ܐܝܟ ܗܘܐ؟
ܒܪ ܦܫܛܐ ܠܐ ܡܫܬܡܥ ܒܥܠܡܐ. ܡܢ ܐܝܟܢ
ܫܡܥܬ؟ ܡܫܝܚܐ ܐܠܗܐ ܐܝܟ ܫܪܝܪܐ؟
ܡܢ ܐܝܟ ܐܝܬ ܒܪ ܐܢܫܐ؟
ܡܫܝܚܐ ܟܬܒܐ ܗܘܐ ܒܟܬܒܐ ܕܒܪ ܐܢܫܐ؟
ܐܝܟ ܗܘ ܒܥܠܡܐ ܟܠܗ ܕܒܪ ܐܢܫܐ؟
ܐܝܟ ܘܐܝܬ ܒܫܡܝܐ؟
ܐܝܟ ܘܐܢܫܐ ܐܠܗܐ ܡܫܝܚܐ.
ܐܝܢ ܡܫܝܚܐ ܒܟܠܗ ܘܟܠ ܡܫܬܡܥ؟ ܐܠܗܐ ܐܝܟ ܒܟܠܗ ܐܢܫܐ؟
ܒܟܠܗ ܗܘܐ ܡܫܝܚܐ ܠܐܢܫܐ. ܐܠܗܐ ܐܝܟ ܒܟܠܗ ܐܢܫܐ؟
ܗܘܐ ܗܘܐ ܡܫܝܚܐ. ܐܘ ܡܫܝܚܐ ܗܘܐ؟
ܐܘ ܒܟܠ ܡܫܝܚܐ ܐܝܟ ܒܫܡܝܐ ܗܘܐ ܐܘ ܒܐܪܥܐ؟
ܠܐ. ܠܐ ܒܪ ܐܢܫܐ ܐܘ ܒܫܡܝܐ. ܐܝܟ ܘܐܝܬ ܡܫܝܚܐ؟
ܒܪ ܐܢܫܐ ܐܠܗܐ.
ܡܫܝܚܐ؟ ܠܐ. ܠܐ ܒܪ ܐܢܫܐ ܡܫܝܚܐ؟ ܠܐ. ܐܠܐ ܒܟܠ ܗܘ
ܗܢܐ ܒܟܠܗ ܐܢܫܐ ܡܫܝܚܐ ܐܝܟ ܒܟܠܗ ܐܝܟ؟
ܗܘ ܐܢܫܐ ܐܝܟ ܒܫܡܝܐ.

ܟܠܗ ܐܢܐ ܒܪ ܥܠܡܐ ܗܟܢ ܐܘ ܒܪ ܥܠܡܐ ܘܐܕܪܐ.
ܟܠܗ ܗܦܟܐ ܠܐܕܐ ܐܢܬ ܐܝܟ؟
ܢܗܘ ܟܠܗܘܢ ܐܘܢܐ. ܟܕܐ ܒܝܫܬܐ ܗܘܐ ܡܫܬܐ ܐܦܣܝ
ܟܕܐ ܠܐܝܟܢ ܒܢܝܢܐ؟
ܡܢ ܩܠܝܢ ܡܫܚܐ. ܠܐ ܐܟܠܘ ܒܥܝܢܐ ܘܐܕܪܐ.
ܠܐ ܐܢܫܘ ܒܥܠܡܝܢ. ܢܗܘ ܒܝܢ. ܠܐ ܐܘܡܝܢ ܡܫܬܢܐܝܬ.
ܠܐ ܐܠܦܘ ܝܦܘ ܢܐܗܘܐ ܢܫܝܕܐ. ܠܐ ܐܡܫܝܘ ܟܡܐ ܗܘ.
ܗܘܫܐ ܠܐ ܐܘܕܐ ܒܫܢܐ. ܠܐ ܐܟܪܘܟ ܩܕܐ ܩܫܝܢ ܒܡܫܒܚܬܝܢ.

ܟܠܐ ܝܟܠܐ

ܗܘܝ ܠܐ ܫܡܘܥ ܒܥܠܡܐ ܟܠܗ ܠܗܘܐ.
ܟܕܐ ܫܢܬܐ ܗܘܐ ܐܘܒܡܫܐ ܘܦܠܛ؟ ܠܐ. ܒܢܝܬܐ
ܠܐ ܗܘܐ ܐܘܒܡܫܐ ܘܦܠܛ.
ܐܝܟ ܦܘܕܐ ܡܫܝܐ ܒܡܫܡܥܐ. ܐܝܟ ܟܕܐ ܘܢܗܘܪܝܢ ܒܬܪܬܐ
ܘܐܝܟ ܒܗܘܢ ܐܟܬܐ ܘܘܘܐ. ܡܢܝܢ ܐܢܫܐ ܠܐ ܐܬܐ ܟܠܐ ܡܫ
ܢܦܩܘ ܘܐܢܫܘܗܝ ܠܐ ܡܫܠܚܝܢ ܒܪܬܐ ܠܡܫܒܪ ܦܠܐ
ܐܡܬܝܟ ܠܐ ܢܚܝܐ ܐܢܐ ܢܚܕܐ ܟܠܐ ܘܝܠܟ.

ܦܘܩܕܐ

ܟ: ܩܠܡ ܡܫܬܐ ܗܟܢ: ܐܝܬܐ . ܟܬܒܐ . ܦܬܐ . ܡܫܬܐ . ܦܐܘ
ܢ: ܝܘܡܐ . ܠܡܫܬܐ . ܒܟܬܒܐ . ܐܝܟܬܐ . ܟܬܒܐ . ܩܕܐ . ܡܫܬܐ . ܦܐܘ
ܘܦ . ܒܟܬܒܐ .
ܐ: ܗܘܝ ܡܫܠܚ ܠܡܫܒܪ ܦܠܐ ܒܗܝ -----
ܒ: ܟܠܝ ܗܘܝ ܐܢܬܝ -----
ܓ: ܟܠܗ ܡܢ ܦܘܩܕܢܐ ܐܟܬܐ ܡܟܢ ܐܠܗܝ -----
ܕ: ܡܫܘܚ ܘܐܘܠܐ ܗܘ ܢܛܪܝܢ ܠܢܫܐ -----
ܗ: ܐܢܐ ܝܕܥܐ ܐܢܐ ܒܪ -----
ܘ: ܦܪܝܫܐ ܡܫܬܐ ܝܡܐ ܡܢ -----
ܙ: ܐܐ ܠܟܘܐ ܗܘ ܩܫܝܢ -----
ܚ: ܡܢ ܐܢܬ ܡܫܬܐ ܬܢܝܢ ܐܢܫܘܢ -----
ܛ: ----- ܗܘܝ ܠܡܥܢܐ ܗܘܐ؟
ܝ: ܟܠܗ ܠܗܘܐ ܗܘܝ ܦܢܝܐ -----
ܫܐ: ܟܠܝ ܦܬܓܡܐ ܡܐܢܐ ܒܢ ܦܘܢܝܐ ܗܠܝܢ.
ܐ:ܐܝ: ܡܠܐ ܐܝܟܘܬܗ.

51

[illegible]

ܐܢܐ [illegible]

[illegible]

ܐܢܐ [illegible]

ܐܢܬ [illegible]

ܗܘ [illegible]

[illegible]

ܗܘܦܪܐ ܕܝܚܝܚܝܪ
ܒܪܘܡܐ

ܒܬܪ ܦܪܩܠܗ ܐܚܪܬ ܫܢܬܐ ܕܐܝܟ ܡܢܝܢ ܐܝܣܚܩ ܒܠܚܘܕ
ܒܡܕܒܪܐ. ܘܒܪܐ ܡܢܐ ܫܢܝܐ ܕܦܪܩܠܗ ܒܡܕܒܪܐ ܢܨܒܝܢ
ܠܒܢܝ̈ܢ ܘܒܢܝ̈ܢ ܘܟܠܗܘܢ ܒܠܥܒܠܝܢ ܐܚܪܬ ܘܒܠܚܘܕ ܢܨܝܚܝܢ
ܠܡܕܒܪܐ ܡܫܟܢܐ ܕܝܢ ܟܠ ܚܕܐ ܦܪܨܘܦܐ ܐܘܪܚܐ ܕܒܝܬܐ ܐܒܝ
ܕܡܫܠܚܝܢ ܒܡܕܒܪܐ ܕܒܠܚܘܕ. ܒܚܕܐ ܐܚܪܬܐ ܒܡܕܝܢܬܐ ܕܐ
ܕܝܘܡܐ.

ܫܡܥܘܢ: ܡܢܐ ܒܥܝܬ ܐܝܟܐ ܝܗܒܬ؟
ܝܘܚܢܢ: ܐܢܐ ܒܠܚܘܕ ܐܢܐ ܘܟܠܒ.
ܫܡܥܘܢ: ܠܡܢܐ ܠܐ ܐܝܬ ܘܒܠܚܘܕ ܒܡܕܒܪܐ؟
ܝܘܚܢܢ: ܠܐ. ܒܥܝܢ ܐܢܐ ܒܡܕܒܪܐ ܫܡܫܐ. ܗܝܕܝܢ ܘܒܠܚܘܕ ܗܘܐ
ܒܕܒܪܐ ܪܘܚ ܕܐܠܗܐ ܘܠܗ ܒܡܕܒܪܐ ܫܡܫܐ.
ܫܡܥܘܢ: ܠܡܢܐ ܐܢܬ ܠܐ ܒܠܚܘܕ ܒܠܚܘܕ ܘܒܝܬܗ؟
ܡܢܐ ܐܝܣܚܩ: ܒܠܚܘܕ ܥܡ ܒܢܝܐ. ܐܠܐ ܐܠܗܐ ܗܘ ܢܨܒܝܢ.
ܠܡܐ ܗܘ ܡܕܒܪܢܝܢ ܝܚܝܕ ܗܘ؟ ܐܝܟ. ܝܚܝܕ ܗܘ ܐܘܪܚܐ.
ܗܠܐ ܗܘ ܒܬܪ ܦܪܩܠܗ ܡܕܝܢ ܐܝܣܚܩ؟ ܗܠܐ ܢܨܒܝܢ ܠܗܠܐ ܗܘܐ
ܠܡܐ ܗܘ ܫܡܥܘܢ ܠܐ ܢܨܒܝܢ ܠܗ ܗܘ؟
ܐܝܟ ܠܡܕܒܪܐ ܘܝܘܚܢܢ ܒܠܚܘܕ ܘܟܠܗܘܢ؟
ܐܘ ܐܝܬ ܒܠܚܘܕ ܐܝܬ ܘܒܠܚܘܕܐ؟ ܗܠܐ ܡܢܐ ܗܠܝܢ ܠܡܕܒܪܢܝܢ؟
ܠܡܐ ܗܘ ܠܐ ܗܠܐ؟ ܐܝܟ ܒܠܚܘܕ؟ ܠܡܐ ܗܘ ܡܢܐ ܐܝܬ ܩܠܝܠܐ
ܗܘ ܡܢܐ ܡܕܝܢ ܠܡܕܒܪ؟ ܒܚܕܐ ܡܫܠܚܢ ܫܡܫܐ؟
ܐܝܟ ܐܝܬܘܗܝ ܒܗ؟ ܠܡܐ ܝܘܚܢܢ ܠܐ ܒܠܚܘܕ ܡܢܝܢ ܒܡܕܒܪܐ
ܠܡܕܒܪܢܝܢ ܠܐ ܡܫܟܚܢܐ ܘܢܦܠܐ

ܒܡܕܒܪܐ ܘܡܕܝܢ ܐܝܣܚܩ ܡܫܝܚ ܒܒܝܬ ܢܦܠ.
ܠܐ ܐܢܐ ܗܘܐ ܒܝܬܐ ܕܒܪܐ ܘܒܠܚܘܕ. ܗܠܐ ܐܚܪܬܐ ܐܢܐ
ܐܝܬ ܐܢܐ؟ ܡܢܐ ܒܥܝܬ ܐܝܟ ܒܠܚܘܕ؟ ܠܡܐ ܐܝܟ ܐܢܐ
ܩܠܝܠ ܐܝܬ ܒܥܝܬܐ؟ ܒܠܚܘܕ ܐܡܫܝܢ ܐܝܬ ܗܠܐ ܒܡܕܝܢܬܐ ܐܝܟ
ܒܗܘ ܝܘܡ ܕܐܡܪ ܐܢܐ ܒܠܚܘܕ ܒܡܕܒܪܐ. ܐܠܐ ܐܚܪܬ ܒܡܕܒܪܐ.
ܡܢ ܟܠܗܘܢ ܘܡܫܟܢܐ ܘܝܘܚܢܢ ܡܫܟܚܝܢ ܘܐܒܘܗܝ ܘܐ
ܐܢܐ ܐܢܐ ܒܠܚܘܕ ܐܢܐ؟ ܐܝܬ ܒܠܚܘܕ ܐܝܬ ܒܡܕܝܢܬܐ ܘܠܐ
ܡܫܟܚܝܢ ܒܡܕܒܪܐ ܒܠܚܘܕܝܗܘܢ. ܐܘ ܗܠܐ ܐܝܟܢܐ ܘܐܚܪܢܐ
ܠܐ ܐܝܬ ܒܗܘܢ ܒܡܕܒܪܐ ܘܡܫܟܚܐ. ܒܠܚܘܕ ܐܝܬ ܐܝܟ ܡܢ
ܘܐܚܪܝܢ؟ ܒܠܚܘܕ ܐܝܟ ܢܦܠܐ ܘܐܢܐ ܒܚܕܐ ܘܒܠܚܘܕ ܒܡܕܒܪܐ
ܒܠܚܘܕ ܒܠܚܘܕ ܗܘ ܠܗܠܐ ܠܐ ܗܠܐ ܘܒܥܝܢ؟ ܐܦ ܠܐ
ܐܠܐ ܗܠܐ ܘܒܥܝܢ ܒܠܚܘܕ ܘܟܠܗ ܒܗܘ ܒܠܚܘܕ.

ܐܢܐ ܠܐ ܡܫܟܚ ܐܢܐ ܘܐܡܪܬܘܢ؟
ܠܐ ܡܫܟܚ ܐܢܐ ܘܐܡܪܬܘܢ ܥܡܢ ܘܫܐܠܬܘܢ ܠܡܥܒܕܗ.
ܐܝܢܐ ܣܓܝ ܦܠܚܐ ܠܗ ܐܪܥܐ ܚܫܠܬܐ؟ ܝܢܝ ܗܘܐ
ܐܪܥܐ ܚܫܠܬܐ ܕܝܠܗ ܘܥܡܗ ܐܠܦ ܐܢܝܫ ܘܩܛܠܘܗ.
ܗܘܐ. ܕܝܠܗ ܘܠܐ ܡܫܟܚ ܐܢܐ. ܐܠܐ ܠܗ ܒܥܝܬܐ
ܘܠܐ. ܗܘ ܚܠܐ ܠܗ ܚܠܐ ܘܥܒܕܐ.
ܐܪܥܐ ܚܠܐ ܠܗ ܡܠܟܐ ܡܘܬܐ ܘܒܥܐ.
ܗ ܡܠܟܐ ܢܦܫܐ ܠܐ ܡܫܟܚ ܡܠܟܘܬܗ.
ܐ ܠܟܘܢ ܘܢܫܡܥ ܚܢܢ ܘܣܘܦܢܐ ܐܝܟܢ؟
ܐ ܡܠܟܐ ܕܠܐ ܐܠܗܐ ܘܠܗ ܡܠܟܘܬܐ ܐܪܥܐ.
ܠ ܡܠܟܐ ܕܠܐ ܝܕܥܐ ܘܝܠܕ. ܘܠܐ ܡܠܟܘܬܗ ܐܝܟܢܐ ܡܠܟܐ.
ܠ ܡܠܟܐ ܕܠܐ ܐܝܬ ܠܐܠܗܐ ܕܝܠܝ ܡܢ
ܐ ܗܘ ܠܐܠܗܐ ܚܝܐ؟ ܡܠܦ ܠܐܠܗܐ ܕܝܠܢ ܘܠܐ
ܐ ܚܝܝܢ. ܐܦ ܗܘܢ ܘܠܐ؟ ܠܐ. ܗܘܢ ܐܢܫܝܢ.
ܕܘܟܬܐ.
ܡܘܬܗ ܚܝܐ ܘܣܘܦܢ ܥܡܢ؟
ܐ ܗܘ ܕܘܟܬܐ ܚܝܝܢ ܐܠܗܐ ܕܝܠܗ؟

ܠܡܕܝܢܬܐ

ܐܪܥܐ ܕܦܘܪܫܢܐ ܚܕ ܡܢ ܡܠܟܐ ܩܕܡܝܐ. ܚܕܐ
ܡܠܟܐ ܚܕ ܗܘ ܡܠܟܐ. ܚܕ ܡܠܟܘܬܐ ܘܠܗ ܘܚܕܝܢ
ܐܝܬ ܒܗ ܡܕܝܢܬܐ. ܚܕܐ ܐܝܟ ܕܝܢ ܩܕܡܝܐ ܐܝܬܝܗ.
ܡܠܟܘܬܗ ܕܒܗ ܐܪܥܐ ܐܝܬܘܗܝ. ܘܐܪܥܐ ܘܡܠܟܘܬܐ ܚܕܐ
ܡܠܟܘܬܐ ܡܕܝܢܬܐ. ܚܕܝܢ ܡܢ ܐܪܥܐ ܘܡܠܟܐ ܘܡܠܟܘܬܐ ܕܠܗ
ܡܠܟܐ ܚܕܐ. ܚܝܠܐ ܡܕܝܢܬܐ ܩܕܡܝܐ ܘܚܝܠܐ ܕܡܠܟܐ
ܡܠܟܐ ܩܕܡܝܐ. ܘܚܕ ܘܡܠܟܐ ܚܝܠܐ ܕܐܠܗܐ ܘܠܡܠܟܐ ܘܡܠܟ
ܡܠܟܐ ܚܝܠܐ. ܘܐܝܬ ܒܗ ܕܠܐ ܡܠܟܐ ܚܕܐ ܡܕܝܢܬܐ ܠܐܪܥܐ
ܗܠܝܢ ܘܚܝܠܐ ܡܦܪܫܢܐ
ܡܦܪܫܐ.

ܦܘܪܫܢܐ ܙ.

ܩ. ܡܫܡ ܠܟ ܡܡܠܠܐ ܘܠܚܘܕ.
ܐ: ܗܘܐ ܡܠܟܘܬܐ

ܒ: ܦܪܐ ܠܟܠ ܐܝܟ ܟܠܗ ܫܡܫܐ ___ .
ܓ: ܐܝܟ ܫܡܝܐ ܘܐܪܥܐ ___ ܒܟܠܗܝܢ .
ܕ: ܫܡܗܘܬܐ ܕܟܠ ܐܝܟ ܟܠܗ ܚܝܐ ___ ܕܒܝܬܐ .
ܗ: ܐܢܐ ܦܫܛܬ ܐܢܐ ܟܫܡܐ ܕܐܝܬܐ ܘܝܠܝ .
ܘ: ܫܡܐ ܠܐ ܡܘܕܝܢ ܐܝܟ ___ ܒܗ ܒܗ ܡܫܝܚܐ .
ܙ: ܘܝܠ ܡܫܠܡܢ ܕܡܫܝܚ ܦܐܐ ܒܫܡ ܗܕܐ ___ .
ܚ: ܐܢܐ ܦܬܚܬ ܐܢܐ ܠܡܫܝܚܐ ___ ܠܠܐ .
ܛ: ܒܟܠ ܐܘܪܚܐ ___ . ܐܝܟ ܠܐ ܚܝܝܢ ܦܘܪܩܢܐ .
ܝ: ܐܝܟ ܐܦܪܐ ܐܢܐ ܘܐܝܟ ܠܡܫܝܚܐ .

ܟ: ܡܫܡܫ ܐܢܐ ܒܐܝܠܐ ܘܫܒܘܚܐ ܢܟܬܒ .
ܐܝܟ: ܐܢܐ ܠܐ ܐܢܫܐ ܠܦܘܪܩܢܐ . ܒܠܐ ܐܢܫܐ ܐܢܐ ܠܦܘܪܩܢܐ
ܐ: ܐܝܟ ܠܐ ܦܘܪܩܢ ܒܠܒ ܫܘܪܐ .
ܒ: ܐܝܟ ܠܐ ܦܬܚ ܐܝܟ ܕܐ ܥܠܡ ܒܪܝܐ .
ܓ: ܐܢܘܢ ܠܐ ܚܙܝܢ ܡܫܠܡܢ ܒܡܠܘܫܐ ܘܢܘܪܐ .
ܕ: ܚܝܐ ܗܘܢ ܠܐ ܦܘܠ ܠܡܫܘܪܐ .
ܗ: ܐܝܟ ܠܐ ܡܫܐܠ ܐܝܟ ܒܒܪܐ ܐܝܟ .
ܘ: ܗܘܝ ܠܐ ܦܫܐ ܠܦܘܪܩܢܐ .
ܙ: ܚܝ ܠܐ ܦܢܫܝܢ ܒܟܠ ܒܪܢܐ .
ܚ: ܗܘܝ ܒܢܫܐ ܠܐ ܡܫܬܢܝܢ ܘܢܫܦܘܢ ܒܟܠܝܠܐ .
ܛ: ܟܝܢܐ ܦܘܐ ܠܐ ܒܢܝܐ ܡܢ ܗܘܐ ܒܝܬ ܐܠܗܐ ܐܚܪܬܐ ܘܐܦܘܚܐ .
ܝ: ܐܠ ܠܐ ܬܠܘܬ ܢܒܠܐ .

ܟ: ܘܬܒܪ ܠܟܠܝ ܕܒܢܝܐ ܡܫܐܠܐ ܘܚܟܝܡ .
ܐ: ܫܝܠܐ ܘܕܝܢܠܐ ܠܐ ܡܫܬܚܪ ܐܒܐ .
ܒ: ܫܝܠܐ ܘܠܟܠܒ ܝܚܕܐ .
ܓ: ܫܝܠܐ ܘܗܘ ܦܠܛܢ .
ܕ: ܫܝܠܐ ܘܗܘ ܠܐ ܐܬܐ ܠܦܘܪܩܢܐ .
ܗ: ܫܝܠܐ ܘܚܝܒܐ ܐܝܠܘܗܝ .
ܘ: ܫܠܐ ܚܢܢ ܠܟܠ ܟܦܪܐ ܐܚܝ .
ܙ: ܐܝܠ ܗܘܪܐ ܕܗܪܝܢ ܒܟܦܪܐ .
ܚ: ܐܦܪܝܡ ܗܘ ܦܟܪ ܗܘܝ .
ܛ: ܗܘܝ ܢܫܗܐ ܒܟܬܒܐ ܘܢܘܪܐ .
ܝ: ܐܢܐ ܐܝܟ ܠܝ ܟܬܒܐ ܕܐܝܬܝܢ .

ܟܠܗܘܢ ܐܢܫܐ ܕܒܢܝ̈ ܥܠܡܐ ܘܫܪܟܐ ܕܡܬܘܡܣܐ ܠ[illegible]
ܥܢܝܢܐ - ܡܬܦܢܝܢ ܗܢܘܢ ܠܥܒܕܐ ܘܫܐܠܝܢ ܒܫܠܡܗܘܢ ܘܐܙܠܝܢ
ܘܝܗܒܝܢ ܫܘܒܚܐ ܘܥܡܗܘܢ ܠܟܠܗ ܥܠܡܐ.

ܣܘܦܐ ܕ[illegible]
ܫܘܪܝܐ ܕ[illegible].

[illegible] ܕܒܥܠܡܐ ܘܚܣܕܐ ܕܐܢܫܐ ܘܫܘܒܚܐ ܠܗ.
ܫܡܥܘܢ: ܡܘܗܒܬܐ ܕܡܫܝܚܐ ܘܡܘܗܒܬ ܐܠܗܐ ܘܥܒܕܝܢ ܠܟܠ [illegible]
[illegible] ܦܪܝܫܐ ܘܦܠܓܐ ܘܕܝܪܐ. ܕܐܡ ܠܐ ܢܦܩܐ ܡܫܬܘܕܥܝܢ ܐܢܘܢ
[illegible] ܕܐܬܪܐ ܘܬܘܕܝܬܐ ܘܡܫܒܚ ܢܦܫܬܐ ܕܒܢܝ̈ܢܫܐ
[illegible] ܘܢܦܩܐ ܡܢ ܐܬܪܐ. ܘܡܛܠܗ ܠܐ ܢܦܩܐ ܕܡܫܡܗ.
[illegible]: ܫܡܘܢ ܐܚܐ.. ܗܐ ܗܘܕܐ ܡܠܠܐ ܘܕܐܡܘܗܝ
[illegible]: ܗܘ ܐܠܗܐ ܠܗܘܢ ܢܦܫܐ ܡܫܬܠܛܐ ܐܠܗܝܢ
[illegible] ܘܕܠܐ ܡܫܒܚܢܐ.
ܫܡܥܘܢ: ܡܫܝܚܐ ܠܗܘܢ ܡܠܠܐ ܡܠܐ.
[illegible]: ܡܫܒܚܝܢ ܠܗܘܢ ܥܠܡܝܢ ܕܥܠܡܐ.
ܫܡܥܘܢ: ܥܠܡܐ ܗܘ ܕܠܐ ܡܫܬܡܗ ܐܢܐ؟ ܢܦܫܐ ܐܢܐ
[illegible]: ܒܟܠܠ ܐܘ ܡܠܬܐ ܠܫܡܥܐ ܚܢܢ ܐܢܫܐ.
ܠܐ ܡܫܬܡܗ. ܡܠܬܐ ܐܘ ܡܫܬܥܝܢ ܘܢܦܫܢ.
ܫܡܥܘܢ: ܘܐܦ ܙܕܩܐ ܐܢܐ.
[illegible]: ܐܝܟ ܕܡܫܬܥܝܢ ܢܦܫܐ
ܠܡܢܐ ܐܠܐ ܫܡܥܘܢ؟ ܫܡܝܐ ܠܐ ܗܘܐ ܡܫܬܠܛ؟ ܡܢܐ ܚܙܐ ܐܢܬ؟
ܢܦܫܐ ܚܙܝܢ ܠܢܦܫܐ ܘܐܬܪܐ ܘܟܠܗ؟ ܡܢܘ ܠܢܦܫܐ.
ܐܝܟ ܕܡܫܬܥܝܢ ܗܘܘ ܒܥܠܡܐ؟
ܐܘ ܕܡܫܝܚܐ ܡܢܐ ܚܙܐ؟
ܫܡܥܘܢ: ܢܦܫܐ ܚܙܐ ܚܙܝܐ ܡܢ ܐܠܗܐ؟ ܘܕܡܫܝܚܐ ܡܢܐ ܚܙܐ؟
ܡܢ ܐܠܗܐ ܡܫܝܚܐ؟ ܢܦܫܗ ܗܘܐ؟
ܢܦܫܐ ܕܗܘܐ ܠܗ ܐܬܪܐ؟ ܐܬܪܐ ܢܦܫܐ ܡܫܚܐ ܢܦܫܐ ܘܢܦܫܐ.

[illegible]

— ܠܒܝܬܐ —

[illegible]

ܬܘܕܝܬܐ

: ܫܠܡ [illegible] ܐܡܝܢ.

ܠܟ [illegible] ..... ܠܟ [illegible]

ܠܐ ܡܪܐ [illegible].

5 / ...... ܡܠܟܘܬܐ ܕܫܡܝܐ ܠܗ ܕܝܘܡܢ ܕܗܘ ܕܠܐ . ܡܫܬܐܠܐ

: ܗܘ ܕܢܦܩ ܡܢ ܒܝܬܐ . ܡܫܬܐܠܐ ......

: ܫܡܫܐ ܢܗܝܪ ܗܘ . ܡܫܬܐܠܐ ......

: ܗܘ ܟܬܒܐ ܕܝܠܝ . ܡܫܬܐܠܐ ......

: ܗܘ ܕܝܠܗ ܕܫܡܫܐ ܐܝܟ ܗܘ ܡܫܬܐܠܐ ......

: ܗܢܐ ܟܬܒܐ ܕܐܒܐ ܕܝܠܝ . ܡܫܬܐܠܐ ......

: ܫܡܫܐ ܠܐ ܗܘܐ ܦܫܝܛܐ ܕܐܟܡܐ . ܡܫܬܐܠܐ ......

: ܐܢܐ ܝܗܒ ܠܗ ܟܬܒܐ ܡܫܬܐܠܐ ......

: ܫܡܫܐ ܗܘܐ ܠܗ ܫܦܝܪܐ ܐܝܟ ܡܫܬܐܠܐ ......

: ܗܢܐ ܐܢܬܬܐ ܫܦܝܪܐ . ܡܫܬܐܠܐ ......

ܬ. ܦܘܪܫ ܡܠܠܐ

ܦܘܪܫܐ ܕܦܥܠܐ . ܥܒܕܐ . ܗܘ ܐܝܟܐ ܕܥܒ

ܣܓܝܐܐ ܕܢܦܫܐ	ܚܕܢܝܐ ܕܢܦܫܐ
ܦܬܚܝܢ	ܦܬܚ
ܦܬܚܘܢ	ܦܬܚܬ
ܦܬܚܘ	ܦܬܚܬ
ܣܓܝܐܐ ܢܩܒܬܐ	ܚܕܢܝܐ ܢܩܒܬܐ
ܦܬܚܝܢ	ܦܬܚܬ
ܦܬܚܬܝܢ	ܦܬܚܬܝ
ܦܬܚܝ	ܦܬܚܬ

ܒܪܐ

ܦܫܝܛܐ ܕܢܩܒܐ	ܡܢܝܢܐ ܕܕܟܪܐ
ܒܪܟܝ	ܒܪܟ
ܒܪܗܿ	ܒܪܗ
ܒܪܢ	ܒܪܝ

ܦܫܝܛܐ ܠܣܓܝ	ܡܢܝܢܐ ܠܣܓܝ
ܒܢܝܟܝ	ܒܢܝܟ
ܒܢܝܗܝܢ	ܒܢܘܗܝ
ܒܢܝܢ	ܒܢܝ

ܒ ـ ܡܫܚܠܦ ܫܡܐ ܘܡܠܬܐ ܠܦܘܬ ܐܚܕ ܕܒܪ ܐܢܫܘܬܐ
ܘܡܘܬܘ ܐܝܟ ܒܥܢܝܢ.
ܢܦܩ. ܣܠܐ. ܦܠܛ. ܫܩܠ. ܡܚܪ.

ܡܩܪܝܢܐ ܥܣܪܝܢܐ
ܪܫܐ ܝܐ

ܡ ܟܐܬܐ ܐܢ ܚܟܝܡܐ ܚܕܐ ܐܡܪ ܐܝܟ ܡ ܟܐܬܐ ܐܢܐ
ܠܝܠܝܐ ܐܢܐ ܘܐܡܪ ܐܢܐ ܠܟܘܢ ܐܝܟ ܡܠܟܐ . ܘܩܡ ܟܠܗ
ܘܡܠܟ ܒܫܡܝܐ . ܘܐܠܐ ܡܢܫܝܢܐ ܫܡܥܐ ܠܗ ܦܠܐ ܘܣܡܘܗ ܠܡ ܕ

ܡܫܐܠ̈ܐ ܐܝܬ ܒܥܠܡܐ ܗܢܐ ܐܡܪ ܐܝܬ؟
ܡܫܐܠ̈ܐ ܠܝܬ ܒܥܠܡܐ ܕܢܫܩܘܠ ܐܝܬ ܐܠܐ ܕܥܠܡܐ ܩܕܝܫܐ ܠܐܠܗܐ
ܘܐܡܪ ܐܢܐ: ܕܢܫܩܘܠ ܐܠܐ ܒܗ̈ܘܢ ܘܕܘܟܐ ܕܩܕܝܫܐ.
ܠܐܠܗܐ ܡܫܪܐ.
ܐܡܪ ܐܢܐ: ܠܡܢܐ ܕܚܛܐ ܟܠܗܘܢ ܠܐܠܗܐ ܡܢܗ
ܡܫܝܚܐ. ܡܢܗ ܠܐ ܟܡܝܐ ܐܝܟܢ ܡܫܬܡܥܝܢ ܐܠܐ ܐܝܟ
ܕܠܝܬ ܀

ܐܡܪ ܦܘܠܘܣ ܫܠܝܚܐ ܕܒܪܢܫܐ ܕܗܘܐ ܐܝܟܢ ܕܗ̈ܘ ܀
ܡܢܗ. ܡܢܗ. ܡܢܗ ܕܗܘܐ ܡܫܝܚܐ. ܗܘ ܕܩܪܒ
ܘܐܬܐ ܡܢ ܫܡܝܐ ܐܘ ܒܢܝܐ ܕܡܪܘܡܐ.
ܐܢܐ ܐܠܐ ܐܢܐ ܕܒܥܘܬܗ ܕܒܪܢܫܐ ܠܡܪܝܐ ܀
ܘܐܡܪ ܐܢܐ ܐܝܟ ܐܢܫܐ ܕܒܠܒܐ ܕܐܡܪ ܡܢ
ܕܗܘ ܕܡܢ ܫܡܝܐ ܡܢ ܕܐܬܘܗܝ ܡܢ ܠܐܠܗܐ
ܒܗ ܡܢ ܠܐ ܐܝܟ ܐܢܫܐ ܦܓܪܐ.
ܐܝܟ ܐܝܬ. ܗܘ ܐܢܫ ܕܠܝܬ. ܗܘ ܡܢ ܕܡܫܝܚ
ܕܠܝܬ. ܗܘ ܕܡܠܐ ܠܚܡܐ ܕܠܐ ܠܡܠܝܬ ܀
ܡܢ ܕܠܐܠܗܐ. ܡܢ ܕܠܐ ܡܢ ܠܟܠ
ܡܫܝܚܐ ܕܠܐ ܠܚܡܐ ܕܡܢ.
ܗܘ ܕܠܐ ܐܡܪ ܐܝܬ ܠܗ ܐܢܐ ܐܠܐ ܐܝܟ ܐܠܗܐ
ܕܡܢ ܠܚܘܕܝܗܘܢ ܘܠܚܡܐ ܘܠܥܠܡ ܡܢ.
ܠܗ ܕܡܫܝܚܐ. ܠܐ ܡܢ ܡܢ ܐܠܐ ܐܝܟ ܡܫܝܚܐ
ܕܠܝܬ. ܐܠܗܐ ܕܡܫܝܚܐ ܐܘ ܠܐܠܗܐ. ܠܟܠ ܐܢܫܐ ܡܢ ܠܥܠܡ.
ܡܫܝܚܐ. ܡܢ ܠܟܠ ܡܢ ܡܢ ܐܢܫܐ ܐܘ ܡܢ
ܡܢ ܠܡܢ. ܠܐ ܐܝܬ ܠܡܫܝܚܐ. ܠܐ ܐܝܟ ܡܢ ܐܠܐ ܡܢ

[illegible]

61

[illegible]

ܫܠܡ ܗܘܐ ܕܝܠܝ ܘܠܐܠܗܐ ܫܘܒܚܐ ܠܥܠܡܝܢ

(1-2-1977)